## Иван Буковчан

## Страусиная вечеринка

###### *(Трагикомедия)*

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

МАРЕК.

ШЕРИФ.

МОНИКА.

ДОКТОР.

ЛУПИНО.

БЛАНКА.

ФИЛИПП.

СВЕТАК.

СИРИУС.

ДЕВУШКА.

###### \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Перевод А. Машковой

### Действие 1

Перламутрово-матовыми красками светятся круглые стеклянные знаки зодиака: Рак, Лев, Скорпион, Дева, Козерог, Стрелец, Овен, Рыбы, Близнецы, Телец, Водолей и Весы — художественное оформление современного интерьера. В пастельно-светло-сером пространстве виднеются восемь черных пятен — восемь фигур в темных вечерних одеждах. Одетые в форму, они неподвижно стоят на рампе, молча глядя перед собой.

**ШЕРИФ.** Как далеко сегодня видно!..

**ДОКТОР.** Наш старый город… и наша старая река…

**БЛАНКА.** Все такое близкое… и такое далекое…

**ФИЛИПП.** Девять километров. Или двадцать пять лет!

**СИРИУС.** По реке плыли плотогоны… Вода была чистая, а после купания мы легли под ольху.

**ЛУПИНО.** Говорят, две тысячи лет тому назад там восседал этот… *(Доктору.)* Ну, тот, как его звали…

**ДОКТОР.** Цезарь Марк Аврелий[[1]](#footnote-2).

**БЛАНКА.** Боже мой, и туда, наверх, сколько раз мы ходили!.. Тогда здесь еще совсем ничего не было… только густой ельник, под которым краснели рыжики…

**ШЕРИФ.** А там, на теплых скалах, было полно гадюк…

**СВЕТАК.** [[2]](#footnote-3) Теперь здесь асфальт… гостиница… мотель… А в здоровом горном воздухе приятно пахнет высокооктановым бензином.

**ФИЛИПП**  *(к Лупино).* Приятель, а тебя в горы как-то совсем не тянуло!

**ЛУПИНО.** Мотор немного перегревается, а вообще-то нет ничего лучше «Волги». Ездит как танк.

**СВЕТАК.** Хотел бы я иметь ваши заботы, ребята!

**ЛУПИНО.** У тебя есть машина?

**СВЕТАК.** Нет. Я коплю на вертолет.

**МОНИКА**  *(нетерпеливо).* Послушайте… Послушайте же! *(В наступившей тишине слышится нежный приближающийся звук колокольчика идущего стада. Моника, как зачарованная, слушает.)*

**МОНИКА.** Не знаю, поверите ли вы мне… Я уже, наверное, года три не видела корову! *(Тишина. Все слушают звон колокольчиков.)*

ШЕРИФ Это одна из самых старых мелодий, которую мы забываем… *(Тишина, слышен только чистый разливающийся звон колокольчиков.)*

**ДОКТОР**  *(цитирует),* «…тот, как видишь, позволил моим коровкам бродить, а мне на полевом стебельке песню играть…»

**ЛУПИНО.** Марк Аврелий?..

**ДОКТОР.** Вергилий[[3]](#footnote-4).

**ЛУПИНО**  *(бормочет).* Стебелек… Стебелек… *(Доктору* .) А как на латыни будет, например, «офсайд»?

**БЛАНКА.** Ах, Лупино, ты знал на латыни только одно слово! Servus!.. Я как сейчас вижу… ты медленно тащишься к доске… да, ты сидел здесь… за изрезанной партой передо мной… *(Изображает в пространстве старый класс.)* Здесь был проход, а там — кафедра…

**СИРИУС.** Там, наверху, висел крест…

**ДОКТОР.** Здесь стояла печь… там была раздевалка…

**МОНИКА.** Зимой на одежде таял снег… От нее пахло сыростью, как будто она тлела…

**СВЕТАК.** На географии под этой одеждой хорошо дремалось.

**ШЕРИФ.** А здесь находились четыре окна… За месяц перед выпускными экзаменами вынуждены были их завесить…

**БЛАНКА.** А под ними благоухали липы…

**МОНИКА.** Когда дул ветер… липовый дождь медленно падал в реку. *(Тишина. Слышны звуки колокольчиков, доносящиеся от идущего стада. Одноклассники как будто что-то старались прочувствовать, что-то вдохнуть в себя, словно хотели уловить неуловимое.)*

**СВЕТАК.** Гимназию уничтожили — санация. И липы ликвидировали. Вырубили всю набережную и проложили реку. Теперь она течет прямо, как доска.

**ШЕРИФ**  *(возле «окон»).* Не странно ли это?.. Я еще чувствую аромат тех лип… Он у меня в носу… тот старый, медовый липовый запах… возможно, это связано с памятью ощущений или с…

**ФИЛИПП.** Кордош! Не разглагольствуй!.. И сядь!.. *(Сидя за «кафедрой», пародирует слегка хрипловатым голосом.)*  Класс, садиться! *(Официальным тоном.)* Садитесь, уважаемые! И точно так, как двадцать пять лет тому назад! *(Одноклассники послушно садятся за «парты», стараясь сохранить старый порядок. Некоторые не могут вспомнить свое место и беспомощно мечутся.)*

**БЛАНКА.** Не туда, Моника! Ты ведь не сидела около окна!

**МОНИКА.** Конечно, около окна. Я помню, как зимой там гудел ветер!

**ДОКТОР.** Да нет же, Бланка права! Ты сидела возле прохода! Так что мы могли заглянуть тебе под юбку!.. *(Смех, переполох, все «рассаживаются».)*

**ФИЛИПП**  *(пародирует, пощипывает свои невидимые усы).*  Тишина, пожалуйста! И прошу вас, не сутультесь, пожалуйста!.. Весь класс — сидеть прямо! Это относится и к тебе, Кордош! *(Показывает на Шерифа.)* Выпрямись, парень, вот сгорбишься и станешь похож на неандертальца!

**БЛАНКА.** Точно! Оригинал был этот Сумец!.. *(Остальным.)* Неандертальцы — это было его излюбленное ругательство.

**ФИЛИПП**  *(на гражданский манер).* А теперь — всем внимание! Я покажу вам фокус!.. *(Как по мановению волшебной палочки, достает бокалы и бутылку шампанского. Взрыв. Класс шумит с обязательным удивлением: о-о-о! Филипп разливает.)*

Как видите, фокус удался! *(Стоит за «кафедрой» и, как бы совершая обряд, поднимает бокал.)* Милые одноклассники!.. Вы, голодранцы, у меня такое ощущение, что я вижу перед собой совсем чужих, малоприятных людей! Честное слово: что мы теперь знаем друг о друге? Запустили нас на разные орбиты, и мы летим, летим… время от времени подмигнем друг другу, привет, целую ручки, честь имею, как поживаешь, старый остряк, и — летим дальше, а за нами — огненный шлейф! Огненный шлейф времени, желаний, но сегодня вечером мы всё исправим: сегодня вечером мы остановимся!.. *(Проходит с подносом между «лавками», наливает шампанское.)*

**ШЕРИФ.** Сегодня вечером мы остановим время!.. Предлагаю принять резолюцию, единогласно и без возражений…

**МОНИКА.** Как обычно…

**ШЕРИФ.** …принять резолюцию по поводу того, что мы стали на двадцать пять лет моложе! Кто согласен, поднимите руку!.. *(Фигуры в черном дружно поднимают правые руки. Все, кроме Светака.)*

**БЛАНКА.** На двадцать пять лет!.. Ах, с этим, однако, трудно не согласиться, Шериф!

**СВЕТАК.** Я воздержался от голосования. Но, если надо… *(Дисциплинированно поднимает руку.)* За все, что угодно… и против чего угодно.

**ШЕРИФ.** Бланка, ты еще помнишь, как меня зовут? Шериф!.. *(Обрадованный вспоминает.)* А это был Светак… или нет? Вино, женщины, пение — мир прекрасен! Любопытно, что осталось от этого… Дежко!

**СВЕТАК**  *(сухо).* Тысяча четыреста двадцать крон и неоплачиваемые переработки. *(Пьет.)* И не зови меня Дежко. Полагаю, что меня зовут Эмиль.

**ШЕРИФ.** Ах, Эмиль! Извини, право, я… Это был ведь Сириус! Наш астроном! Небесное созвездие Гончих Псов!..

**ДОКТОР.** Он любил Млечный Путь и одноклассницу Монику. К сожалению, и то и другое было недосягаемо.

**ЛУПИНО** *(Монике).* Однажды я сообщил ему, что ты уже не девственница. Знаешь, что он сделал?.. Бросил в меня красный бильярдный шар, но попал в старого Имре, который как раз нес восемь порций супа из рубца четырем совершенно пьяным гардистам![[4]](#footnote-5)

**СИРИУС.** Действительно жаль, что я не попал тогда в тебя!

**МОНИКА.** А я ни о чем не знала *(Сириусу.)* Ты был в меня влюблен?..

СИРИУС молчит, улыбается.

**ЛУПИНО.** Как конь!

**ФИЛИПП** *(отпивает).* Да здравствуют старые времена! Да здравствуют наши старые ученические влюбленности!.. Вспотевшие ладони и темные скамейки в парке! К черту — да здравствует наша молодость!..

**ШЕРИФ** *(допивает).* Моника была наша всеобщая любовь, ангел класса, наша вечная и недоступная Дева!

**МОНИКА.** Между прочим, я уже трижды разведена.

**БЛАНКА.** Трижды?.. *(Ужасается.)* Бога ради, что ты творишь, Моника?

**МОНИКА.** Система. Сначала выхожу замуж, потом — развожусь. А в свободное время немного перевожу. Три мужа и восемь книг. Переводы у меня получаются, мужья — нет.

**ДОКТОР.** Моника у меня перманентно разводится. С ней легко: никаких скандалов, безобразий, Моника — интеллигентка.

**МОНИКА.** Ты думаешь? Мои мужья придерживались обратного мнения.

**ФИЛИПП** *(поднимает бокал).* Да здравствует Лупино! Боже мой, вот это был экземпляр!.. Он регулярно писал слово «лиса» через «ы», а такие слова, как «сыр» или «рыба», через «и»!.. Вы помните, как его показывали школьным инспекторам!..

**ЛУПИНО**  *(смеется).* Что было, то было… Сейчас я — ассистент на факультете!

**ДОКТОР.** Однако потом… потом его показывали переполненным стадионам! И народ хлопал его гениальным ножкам!

**ЛУПИНО**  *(скромно).* Не всегда. Иногда и ругали, свистели, протестовали… Но случалось, после матча выносили на руках…

**СВЕТАК.** Или на носилках.

**ЛУПИНО.** Здорово было… *(Светаку.)* Понимаешь, травмы — это еще не самое страшное… Страшнее, когда приходят они… Когда приходят молодые…

**МОНИКА.** Тогда — конец. Но ведь это нормально, Лупино.

**ЛУПИНО**  *(покорно).* У них все другое, другие легкие-другое дыхание, и как только они придут — собирай манатки… Повесишь бутсы и… Вдруг ты — пустое место… Никаких фотографий… никаких интервью… Всего один миг — и ты как бы не существуешь…

**ШЕРИФ**  *(деловито).* Это зависит от того, чем человек занимается.

**МОНИКА.** А ты не боишься молодых, Шериф?

**ШЕРИФ**  *(добродушно).* Что я — футболист?

**ЛУПИНО.** Между прочим, игрок хотя бы знает, когда надо уходить… когда он уже не нужен… *(Шерифу.)* У нас это трудно распознать! *(С горечью.)* Но это несправедливо… Лучшие годы человек проведет на газоне, бегает, забивает, ломает ноги, свои и чужие, и вдруг даже ни один пес о тебе не вспомнит! *(Пьет.)* Сейчас воскресные дни проводим спокойно. Садимся с детьми в машину и едем собирать камешки для аквариума.

**БЛАНКА.** У тебя такие маленькие детки?..

**ЛУПИН**  *(смеется).* Хороший футболист сначала выдает результаты. А уже потом — детей.

Сразу становится тихо. Никто не смеется. Разговор вязнет.

В чем дело?.. Ведь я пошутил.

**МОНИКА**  *(Бланке).* У тебя сколько детей? Один… два… три?..

**БЛАНКА.** Два красавца… вот такие! *(Показывает выше головы. Затем).* Откуда у тебя этот материал, Моника?

**МОНИКА.** Я уже и не помню.

Снова тишина.

**ШЕРИФ.** Но… нас как-то мало собралось!

**СВЕТАК.** Ровно столько для того, чтобы приятно поскучать.

**ШЕРИФ**  *(Филиппу).* Как ты все это организовал, приятель?..

**ФИЛИПП.** Дело обстоит таким образом, что некоторые прийти уже не могут, потому что… *(Жесты.)* Последним нас покинул Самко Цабан… бедняга, говорят, упился до смерти…

**БЛАНКА.** Да, я знаю его жену, мы встретились на похоронах. *(Пауза.)* Она выглядела очень отдохнувшей…

**СВЕТАК**  *(иронично).* В самом деле?..

**ФИЛИПП**  *(оживленно).* А те, которые смогли… *(Он достает какую-то бумажку.)* Десять человек вообще не ответили, свиньи! Конечно, в их числе и пан лауреат Янко Чечман!

**МОНИКА.** Вероятно, он не мог преодолеть свое негативное отношение к неоплачиваемому труду.

**ФИЛИПП.** Семеро откликнулись, приветствуют, сожалеют, не могут и тому подобное. Йожо Фурдик оформил страхование жизни и сразу же тяжело заболел, Мелеговы как раз переселяются… Карчи Богуш купил списанную служебную машину, он сердечно приветствует вас из больницы… Еленка Тиха снова рожает. Одним словом… Сплошные отговорки.

**МОНИКА.** Елена?.. После сорока? Господа, вот это старательность!

**СИРИУС.** Алхимик… Алхимик не откликнулся?

**ФИЛИПП.** Алхимик прислал телеграмму. *(Достает из кармана и читает с выражением.) Я* не приду. Я не переношу идиотские вечеринки. Подпись: Марек.

**БЛАНКА.** Какие вечеринки?..

**ФИЛИПП.** Идиотские, душенька.

**БЛАНКА.** И как только это у него приняли на почте!

**МОНИКА.** Наверное, не поняли. «Идиот» — это иностранное слово, которое у нас редко употребляется.

**ДОКТОР.** Марек не изменился. Он всегда говорил то, что думал!

**ШЕРИФ**  *(весело).* Наш Алхимик! Он всегда что-то смешивал, испытывал, искал — все ночи напролет он проводил на кухне! *(К Лупино.)* Ты помнишь, когда он смешал новый проявитель собственного изобретения?.. *(Остальным.)* А мы с Лупино ему в этот проявитель — прошу прощения — втайне от него немного написали!

**ЛУПИНО.** Знаете, что я вам скажу?.. У него получились тогда отличные фотографии, он даже послал их на выставку!

**ФИЛИПП.** А когда мы выбросили его мебель и в пустую мансарду притащили сантиметров тридцать земли?..

**ДОКТОР.** Он вернулся из кино и обнаружил японский сад!.. Цветы… дорожки и даже маленькое озерцо с пробковым лебедем!

**ФИЛИПП**  *(смеясь). А* посреди мансарды сидел зеленый гномик, которого мы сперли у начальника станции!

**МОНИКА**  *(успокоившись).* Все мы были немножко чокнутые, весь класс. А он был чокнутый как-то иначе, по-другому, не так нормально, как все мы.

**ШЕРИФ.** Марек Алхимик!.. Послушайте, эти наши старые школьные имена… в них было всякое… фантазия и характер… какое-то предугадывание, предсказание…

**ДОКТОР.** Что касается меня, то вы дали маху! Вы звали меня Доктор, потому что моя семья хотела иметь своего ветеринара, а я…

**МОНИКА.** …а ты стал судьей по разводным делам. Разве это не одно и то же?

**СВЕТАК.** А у меня получилось!.. Светак!.. *(Саркастически.)* Вам это удалось!.. Весь мир — вот такой!.. *(Жестом вырезает небольшой прямоугольник.)* Не вижу неприятных лиц. Вижу только пальцы! Одни ногти… ногти… ногти!.. Грязные, обгрызенные, покрытые лаком, отвратные, мерзкие ногти!.. В течение восьми часов — ногти… а после — промозглый панельный дом и особа, с которой я живу… *(С отвращением допивает. Мучительная тишина.)*

**БЛАНКА**  *(быстро говорит).* Меня это не коснулось. Собственно, у меня… никогда и не было имени…

**СВЕТАК**  *(неподвижно глядя в бокал).* Такие большие… садовые ножницы… Взять и остричь эти ногти вместе с пальцами! *(Пьет и смеется.)* Светак!.. И пани Светачка!.. Поздравляю!..

**ФИЛИПП**  (*Светаку* ). Жалобы на супругов — после ужина, не на голодный желудок! *(Мужчинам.)* Думаю, единственного, кого из нас уберегла судьба, — так это Сириуса! *(Сириусу.)*  Почему ты не женился, ты, трус?

**СИРИУС.** А что, это наказуемо?

**ДОКТОР.** Конечно! Ты портишь статистику популяции. А это будет наказываться как предательство родины!

**ФИЛИПП.** Замаскировался и исчез… попросил природу-мать об убежище, на нас сыплется пепел и пыль, а он сидит себе под звездами, разговаривает на «ты» с горными козлами и лишайниками — наш приятель Сириус. Созвездие Гончих Псов, первый социалистический отшельник, подобие святого Франциска из Ассизи![[5]](#footnote-6)

**МОНИКА.** Отшельник — это звучит не только гордо, но и в целом разумно.

**СИРИУС.** Турбаза на Ястрабиной вершине[[6]](#footnote-7), пожалуйте, друзья! Но только не будьте ленивыми: три часа вверх вдоль долины!

**ЛУПИНО.** Не сходи с ума! Пешком?.. А что там делать?..

**СИРИУС.** Что угодно. Например, слушать тишину.

**БЛАНКА.** Слушать тишину?..

**СИРИУС.** Там хорошо… Тихо и чисто… *(Пьет.)* В городе у меня такое ощущение, будто я… будто я задыхаюсь…

**ШЕРИФ.** Может, я когда-нибудь и приду поохотиться на оленя. Но ты должен обеспечить мне четырнадцатилетнего!..

**СВИТАК**  *(поднимает бокал).* За твоего четырнадцатилетнего, Шериф!.. За всех оленей, серн, кабанов и фазанов, которых учтиво пригнали под твое ружье! *(Остальным.)* С Шерифом у нас получилось, нет так ли?.. Он был нашим шерифом и оказался среди шерифов! *(Вызывающе чокается с ним.)* За твою карьеру шерифа, Шериф! *(Пьет, заносчиво.)*  Скажи мне… Каково это ощущение? Когда все у тебя получается… и ты всегда прав, и люди тебя боятся… лебезят перед тобой… потеют… улыбаются… как будто все в одно мгновение стали голубыми?..

**ШЕРИФ** *(простодушно).* Ну что, Светак, шампанское нам пришлось кстати?

**МОНИКА**  *(Светаку).* Довольно приятное ощущение, Эмиль. Хотя приятные ощущения, к сожалению, никогда не длятся долго.

**ФИЛИПП** *(строго).* Ведите себя прилично, или я откажусь от эксперимента! *(Достает следующую бутылку — хлоп!)*  А теперь мы будем петь! Посмотрю, что вы еще помните из латыни!.. *(Начинает торжественно.)* Gaudeamus igitur… *(Старая песня звучит мощно и красиво: среди одноклассников есть хорошие певцы, хорошие голоса, Филипп во время пения доливает.)*

**Все вместе поют:**

«…iuvenes dum sumus»

Post iucundam iuventutem

Post molestam senectutem

Nos habebit humus

Nos habebi

Hu… u… mus…

Вспышка фотоаппарата освещает пространство; поющие одноклассники только теперь сознают, что кто-то стоит за ними.

**БЛАНКА.** Боже, Марек!..

**СИРИУС.** Алхимик!..

**МАРЕК**  *(закрывает аппарат).* Появится в газетах. Или в альбоме преступников. Добрый вечер всей компании!

**БЛАНКА.** Привет, Марек! *(Весело.)* И все же тебе захотелось заглянуть на нашу… идиотскую вечеринку?

**МАРЕК.** Целую ручки, Бланка.

**ЛУПИНО.** Давайте его качать на руках за ту телеграмму!

**ДОКТОР.** Взгляните: живая реклама сохранения молодости!

**ШЕРИФ.** Факт! Как это тебе удается, дружище?..

**МОНИКА.** Он посылает нам дурацкие телеграммы и тем самым сохраняет себе детство.

**МАРЕК.** Ты — потрясающая, Моника. Налей мне!

**МОНИКА.** Шампанского или купороса?

**МАРЕК**  *(торжественно поднимает бокал).* Выпьем за нашу встречу… за успехи, которых мы достигли… за наши лысины, диоптрии, зубные протезы, инфаркты, полнеющие животики, дряблые мускулы…

**ФИЛИПП.** И за наш… роз?!

**МАРЕК.** Какой роз…?

**ФИЛИПП.** Склероз!..

МАРЕК Я пью за наш прекрасный 21/22 год рождения!.. Ура! Виват! *(Пьют и сразу же протестуют.)*

**ШЕРИФ.** Какие лысины, скажите, пожалуйста? И где ты видишь склероз?..

**ФИЛИПП.** Класс «Б», между прочим, мужественно сопротивляется дурным веяниям времени! *(Женщинам.)* Ну, что скажете, девчата?

**БЛАНКА.** Вы — красавцы! А те, из другого класса!.. *(Пренебрежительный жест.)* Кошмар!..

**ЛУПИНО.** Они раскисли. И превратились в кругленьких старичков.

**МОНИКА.** Они уже в младенчестве были старичками!

**ДОКТОР.** Доносчики, трусы и болваны!..

**СВЕТАК.** Трусы!.. И неандертальцы!..

**ШЕРИФ**  *(поднимает бокал). А* я спрашиваю вас: кто не боялся никого и ничего? Кто умел отлынивать? Где были бунтари и второгодники?..

**ВОЗГЛАСЫ.** В классе «Б»[[7]](#footnote-8)! Только в нашем классе!.. *(Пьют, чокаются, смеются.)*

**ЛУПИНО.** Вот это был класс! Сплошные хорошие мальчики!.. *(Вскакивает.)*

Командуй, Шериф, давайте!.. *(Рассаживаются на «лавки» как во время уроков, ждут.)*

**ШЕРИФ**  *(расслабленно).* Не сходи с ума, Лупино!

**ЛУПИНО.** Без разговоров! Давайте!..

**ШЕРИФ**  *(допивает, как бы взвешивает. Вдруг резко, вполголоса).* Шаг-о-о-ом… марш!

Восемь пар ног под «школьными лавками» начинают маршировать — сразу же и четко.

**ЛУПИНО.** Вы помните?.. *(Вскакивает на «кафедру», живо изображает.)* Сумец[[8]](#footnote-9) сначала не верит собственным ушам… Сидит за кафедрой с повисшими усами… сгорбленный, съежившийся, как настоящий сом на дне…

Восемь неподвижно сидящих одноклассников маршируют резко и четко. Раз-два… раз-два… Как 25 лет тому назад.

СУМЕЦ вскакивает… передние парты моментально стихают… задние продолжают… СУМЕЦ пробегает по проходу… сзади стихают, а передние вновь начинают… СУМЕЦ летит обратно… передние затихают, сзади переполох… он носится по проходу, взад-вперед, взад… никого не может поймать… а мы шагаем и шагаем, а он носится по проходу, будто пес возле хозяйственного магазина!..

Восемь пар ног продолжают маршировать. Четко и неутомимо. Как раньше.

Потом он смиряется… Запыхавшийся… разъяренный…. шокированный. Его усы злобно трясутся… и слышно, как звенят его нервы! Ритм марша непроизвольно нарушается, становится более редким.

**ЛУПИНО**  *(растерянно).* И вдруг… вдруг он начал маршировать с нами. *(Изображает немецкий «Парадный марш».)*

**ШЕРИФ.** Это нас потрясло!

**ДОКТОР.** Потом он читал нам о царе Клавдии[[9]](#footnote-10), у которого голова стала тыквой…

**МОНИКА.** После выпускных экзаменов я встретила его только один раз. Он покупал себе новую шляпу… его как раз выпустили из тюряги. Ну так мы пошли отпраздновать это событие в кондитерскую… Новую шляпу… и свободу…

Сразу становится тихо. Внезапно и надолго. Одноклассники остолбенели, будто их что-то осенило.

**ЛУПИНО.** Это факт, Сумецу не везло! Ему всегда кто-то свистел офсайд…

**МОНИКА.** Он заказал наполеоны и пюре из каштанов. Я обратила внимание, что он достал последние гроши.

**СИРИУС.** Ты ему одолжила?

**МОНИКА.** Шестьдесят талеров. На троллейбус — больше он не хотел.

**ДОКТОР.** Да, Сумецу не везло… *(Пьет.)* Начиная с Восстания[[10]](#footnote-11) и до конца войны он просидел в тюряге, после войны — снова… Сначала немцы, потом…

**МАРЕК.** Потом — для разнообразия — мы!

**МОНИКА.** Кто — мы?.. Ты не мог бы выражаться немного яснее?

**ФИЛИПП.** Ты сразу поняла, что он невиновен?..

**МОНИКА.** Но ведь я же знала его!

**ШЕРИФ.** Мы все знали его, Моника! И мы все знаем, что это был за человек — величина, авторитет, педагог старой закалки, но наши!..

**МОНИКА.** Так что, собственно говоря, наши арестовали нашего. Наши отправили в заключение своего. Свои вешали своих и так далее. Оказывается, не просто разобраться в нашей родной грамматике.

**ДОКТОР.** Когда Гитлер напал на Польшу… вы помните? *(Цитирует.)* «…огромный страх потустороннего мира, лежащий в кровавой пещере на полуразложившихся костях, вечным ревом страшит бескровные тени…» *(Пауза.)* Сумец как бы «случайно» всегда выбирал эти стихи…

**ЛУПИНО.** …в кровавой пещере на разложившихся… *(Понимающе.)* Боже правый, что у вас за головы!

**СИРИУС.** Или когда он читал приказ, где было написано, что нашим приветствием является «На страже!»[[11]](#footnote-12), а наше обращение: «сестра» и «брат»[[12]](#footnote-13)…

**МАРЕК.** Тогда он сказал, что не настаивает на том, чтобы мы называли его «*брат* профессор». Достаточно, если мы скажем — «пан профессор».

**ШЕРИФ**  *(оживленно).* И если бы не Сумец, нам бы не сдать выпускные экзамены! Или мы бы их сдали уже потом, после войны!..

**ФИЛИПП.** Ах, это была работа Лупино!

**СВЕТАК.** Да здравствует герой последней школьной прогулки!.. *(Чокается с Лупино.)* Да здравствует наш заслуженный и сознательный одноклассник… *(Смех, как при рассказе старого, хорошего анекдота.)*

**ФИЛИПП.** Я думал, что он внезапно сошел с ума… *(С помощью жестов вспоминает.)* Вы ведь помните… мы пошли покурить на заднюю площадку, чтобы Сумец нас не видел… поезд гудит… приближается туннель… туннель охраняют два солдата и два гардиста… А тут Лупино вдруг стремительно снимает брюки, поворачивается спиной и показывает им… в том туннеле вдруг забелело…

**ЛУПИНО**  *(невинно).* От удивления мне один даже отдал честь! *(Смех. Удивление. Новые воспоминания.)*

**ДОКТОР.** Но когда мы вернулись, в школу пришли тайные агенты, и директор грозился, что не допустит нас до выпускных, если не найдется виновный.

**ШЕРИФ.** Сумец объявил, что он ни о чем не знает. И тем следакам даже учтиво предложил, чтобы они лично убедились, именно ли то… *анальное* отверстие принадлежит кому-то из нас!.. *(Пауза.)* Анальное отверстие, он так и сказал, вы помните, Сумец в жизни ни разу не употребил грубое слово!

**ДОКТОР.** Злоумышленник так никогда и не нашелся. А класс «Б» прекрасно сдал выпускные экзамены.

**СИРИУС.** Заплатил за все это только Сумец. Сначала дисциплинарным взысканием, а потом его отправили куда-то на восток… в словацкую Сибирь…

**ЛУПИНО**  *(между прочим).* А в квартире директора потом кто-то выбил окна… И не успел пан директор позвать стекольщика, ему снова и снова выбивали… пока он не исчез из города!

**БЛАНКА**  *(удивленно).* Бога ради, это делали вы?!..

**МАРЕК.** Тогда мы знали, что надо делать!..

**ШЕРИФ.** Марек, а после войны?.. *(Простодушно.)* Кому мы должны были разбить окна… после войны?

**МАРЕК.** Я не знаю! Если уж говорить правду, то мы ничего не сделали — совсем ничего…

**ФИЛИПП.** Совсем ничего?.. *(Внимательно.)* Что ты имеешь в виду?

**МОНИКА.** Мы звали его Алхимиком… *(Глядя на Марека, смеется.)* Все алхимики были немножко чокнутые: искали, но никогда ничего не могли найти…

**МАРЕК**  *(оживленно).* Нам было восемнадцать, когда мы сидели за этими партами, но мы были…

**ШЕРИФ.** …мы были глупые, Марек!

**МАРЕК.** Возможно, и глупые! Но не трусы!

**БЛАНКА**  *(миролюбиво).* Когда профессора посадили наши… ну… ведь было такое время!

**МАРЕК.** А мы?.. Где были мы?.. На луне?..

**ФИЛИПП.** Мы никого не сажали!

**МАРЕК.** Мы всего лишь немножко вмешались в эту игру! *(Пауза.)*

**ШЕРИФ.** Может, если бы он не признался…

**ЛУПИНО.** Признался… он, вероятно, валял дурака!

**ДОКТОР.** Признался, потому что он презирал их… *(Пауза.)*  Благонадежный, прошедший специальную проверку, униженный в профессиональном отношении профессор Мразик наконец признается, что в течение многих лет он переписывался с неким итальянским профессором… признается, что знаком и с другими лицами… включая Сенеку, Вергилия, Марка Аврелия…. но что с указанными он, к сожалению, лично не общался…

**БЛАНКА.** Он должен был признаться!.. Он их и в самом деле отлично знал!

**СВЕТАК**  *(пьет).* Со своими поэтами и философами он, ручаюсь, провел больше ночей, чем с собственной женой!

**МОНИКА**  *(тихо).* «Человек подобен собаке, которая прочно привязана к едущей телеге…» У собаки, в сущности, есть только две возможности… Сопротивляться и рисковать быть задушенной веревкой. Или послушно бежать за телегой. Веревка ослабнет, и у собаки появится ощущение некоторой свободы… *(Достает из сумки таблетку.)* «Зло — это только представление… боль переносима, потому что ее, собственно, не существует…» *(Глотает таблетку, запивает.)* Я скажу вам: Сенека лучше, чем лекарство!

**ДОКТОР**  *(деловито).* К сожалению, образовательная программа работников госбезопасности не предусматривала знания античной философии.

**МОНИКА.** Нет… философии точно — нет!

**ФИЛИПП.** Тогда ведь за границу не выпускали даже мышку… А он ясно высказался!

**ДОКТОР.** Написал, что, возможно, вернется — и это все! *(Пауза.)* А ему доказали, что он хотел сбежать. Доказали, что это — умысел…

**МОНИКА.** Доказывать умысел — это, должно быть, интересная работа!

**МАРЕК**  *(вдруг Доктору).* Мне кажется, что ты знаешь это очень хорошо!

**ДОКТОР**  *(деловито).* На суде об этом много говорили… *(Пауза.)* О тех двух старых господах, которые через железный занавес обменивались какими-то таинственными, зашифрованными бумагами на каком-то непонятном языке… Наконец обнаружилось, что это латинский язык и что эти числа не являются шифром, а всего лишь обозначают стихи. Однако запущенный механизм продолжает работать: канцелярия госбезопасности наполняется поэзией и мыслями умерших философов, знатоки переводят каждый стих, а другие знатоки в каждом стихе отыскивают скрытые наказуемые деяния…

**ШЕРИФ**  *(искренне).* Не хочется даже верить, какие глупости творились!..

**МОНИКА.** Глупости?.. *(Улыбается.)* Как красиво ты это сказал!

**ФИЛИПП.** Оставьте в покое то, что было, наплюйте на это! *(Доктору.)* Даже супруги не могут бесконечно ругаться!.. Или они разведутся, или подведут черту подо всем и — баста!

**МАРЕК.** Ты полагаешь, что уже настало время подвести черту?..

**ФИЛИПП.** Я?.. *(Удивленно.) Я* вообще ничего не полагаю!..

**МАРЕК**  *(настойчиво).* Человеку нужна хоть какая-то… уверенность!

**ФИЛИПП**  *(как бы забавляясь).* Уверенность?.. Как она выглядит?.. Я уже не помню!.. *(Улыбка и легкая тональность скрывают усталость.)* На что мне уверенность, приятель? У меня есть дом, но нет уверенности, что в нем я буду когда-нибудь жить… Я работаю уже тридцать лет — и у меня нет никакой уверенности в том, какая у меня будет пенсия… А если мне в канцелярии упадет на голову люстра, я совсем не уверен, что… юрист нашего предприятия на суде докажет, будто это случилось только потому, что я требовал компенсацию и потому навредил нашему обществу…

**ШЕРИФ.** Не кажется ли тебе, что наше столетие знает и другую… неуверенность?! Если бы вот так вдруг разгорелась война, то тебе, может быть, было бы все равно, какая у тебя будет пенсия!

**ФИЛИПП.** Ну хорошо… хорошо… Скоро будет отличный ужин… я надеюсь, что хотя бы в этом мы уверены…

**ЛУПИНО.** И в самом деле отличный?..

**ФИЛИПП.** Вы будете удивлены: здесь кормят номенклатуру! *(Практично.)* А если дадите мне еще по пятнадцать крон, будет вам и форель!

**ШЕРИФ**  *(спокойно оглядывается).* Ты, вообще-то, хорошо выбрал, Филипп!

**ФИЛИПП**  *(обрадованный похвалой и переменой темы, оживленно).* Сюда ходят одни только большие господа… В прошлом году здесь был какой-то министр, который никогда прежде не ел оштепок[[13]](#footnote-14). Оштепка, конечно, не было. Шестьсот тройка[[14]](#footnote-15) неслась по крутому склону вверх на салаш[[15]](#footnote-16), даже амортизаторы полетели, а этот самый оштепок товарищу министру совсем не понравился! *(Пауза.)* С тех пор здесь есть все… оштепки и… — новый шеф! Он пообещал мне королевский ужин за реальную цену!

**МАРЕК**  *(между прочим, деловито).* И в самом деле жаль, что мы не пригласили профессора…

Тишина. Одноклассники молча смотрят на МАРЕКА.

**ШЕРИФ.** Ты думаешь, мы должны были его пригласить?..

**МАРЕК.** А ты не думаешь?..

**ЛУПИНО.** О старике мы совсем забыли — это факт…

**ФИЛИПП.** Но ведь мы договорились: никаких родственников, никаких профессоров!..

**СВЕТАК.** И правильно! Та пани, с которой я живу, она мне, между прочим, совсем здесь не нужна… *(Спокойно пьет.)*

**ФИЛИПП.** Кроме того, я не знаю его адрес! Пока он сидел, его жену выселили, она уехала куда-то в деревню, к дальней родственнице…

**ДОКТОР.** У него отобрали не только квартиру, но и работу… Его уже больше никогда не допустили на кафедру… считали преступником…

**ФИЛИПП**  *(Мареку).* Мы видим, что Доктор знает все! А я не имею представления, где он и что с ним!

**ДОКТОР.** Когда его выпустили из заключения, он пытался узнать, сможет ли он преподавать. Юридическое разрешение у него было, но преподавать ему не позволили… *(Пьет.)* Зато ему разрешили работать кладовщиком…

**МАРЕК.** Наша специфика: профессора работали кладовщиками. А кладовщики — профессорами!

**МОНИКА.** Мы сделали демократичнее образование и немного интеллектуальнее складское дело. *(Пауза.)* Ну что ж, хотя бы какое-то развитие…

**ДОКТОР.** В конце концов он обосновался в какой-то свадебной канцелярии. Заказывал букеты, такси и оформлял свадебные приглашения. Нумеровал свадебное счастье и высчитывал его в процентах.

**БЛАНКА.** Бедняжка… Вероятно, это было для него ужасно…

**ДОКТОР.** Тысяча двести крон плюс премиальные.

**СВЕТАК.** Ужасно, ужасно… Почему ужасно?.. *(Пьяно, заносчиво.)* Отвяжитесь… Я всю жизнь облизываю марки, экспрессы, заказные… Ну и… Что случилось?.. Позвольте, товарищи, показать вам мое средство производства… *(В состоянии аффекта высовывает язык.)*

**МОНИКА**  *(деловито).* Приятель, а у вас там не губка случайно?

**СВЕТАК**  *(показывает).* Этот язык владеет четырьмя иностранными языками!.. И устно, и письменно, пожалуйте!.. А я облизываю им почтовые марки! Океаны… пальмы… параллели… через окошко вшивой провинциальной почты я облизываю земной шар… и… и гляжу на засранные ногти… *(Со злостью пьет.)*

**ФИЛИПП**  *(доброжелательно).* Осторожно, старик, не отдай концы перед ужином, ты уже заплатил за него! Налей ему воды, Бланка!

**СВЕТАК.** Облизывать… — Может и корова… Bonjour, monsieur! A votre service, madame… *(В отчаянии.)* Но кому, бога ради, кому?!

**ШЕРИФ**  *(сердечно).* Эмиль, а почему ты не придешь ко мне?.. Для старого друга всегда найдется что-нибудь хорошее! *(Бодро.)* Правда, тебе не следует столько пить, приятель!

**СВЕТАК**  *(ядовито).* А что еще я не должен?.. Что еще?! Я бы должен был, например, поцеловать твою любезную руку?!

**ШЕРИФ**  *(более холодно).* Я ничего плохого не имею в виду. Просто сегодня нам нужно иметь нормальные головы…

**СВЕТАК**  *(взрывается).* А почему до сих пор вам не нужно было?! *(Злой, пьяный, но с достоинством.)* Нет, Шериф, покорно благодарю… Целую ручки… С Божьей помощью я буду облизывать до самой пенсии…

**ШЕРИФ**  *(пожимает плечами, холодно).* Как хочешь. Корчить из себя мученика — это самое простое дело! Когда тебе это надоест, приходи!

**БЛАНКА**  *(Светаку).* И почему ты такой… *(Наливает ему воды.)* Ведь он хочет тебе помочь! Ведь люди должны помогать друг другу… не так ли?

**МОНИКА.** Конечно! Это по-христиански.

**ШЕРИФ.** И по-социалистически, Моника!

**МОНИКА.** К сожалению, не всегда так получается на практике.

**БЛАНКА.** Я, например, и в самом деле хотела Сумеду помочь… Мой шурин работал в образовании, я ходила к нему… *(Безрадостно улыбается. Отпивает.)* У того есть один железный принцип: оставьте его в покое — и у вас будет покой!

**МОНИКА.** Я люблю мужчин с принципами. Но не следует на них настаивать.

**ФИЛИПП**  *(оживленно).* Прекрати, Моника — ты не понимаешь…

**МОНИКА.** Что не понимаю?..

**ФИЛИПП.** Совсем ничего!.. Ты *тогда* нигде не работала, поэтому молчи!

**МОНИКА.** Ты полагаешь, что я кормилась своим телом?.. *(Пауза.)* Впрочем, это была бы нелегкая работа!

**ФИЛИПП.** Ты сидела тогда дома и спокойно переводила… А мы служили! *(Рассерженно.)* Маленькие служащие большой эпохи, если изволишь… К примеру, я в то время был всего лишь обычным маленьким референтом… слугой всех господ… мальчиком для битья…

**МОНИКА.** И у тебя был совсем обычный страх маленького референта. *(Приветливо.)* И тем не менее я тебя понимаю, Филипп!

**ФИЛИПП.** Страх?.. Нет, Моника! Только ответственность! Ответственность за других!.. *(Абсолютно уверенный в своей правоте.)* Что ты об этом знаешь?.. Ты ни о ком не заботишься…. А я должен думать о шестерых…

**ЛУПИНО**  *(неожиданно).* Не говори! Каждый называет это иначе, а это всего лишь страх… *(Пауза.)* Он въедается тебе в кости… как ревматизм, и ты сразу начинаешь хромать…

**МОНИКА**  *(с интересом).* И у тебя «ревматизм», Лупино?

**ЛУПИНО.** Черт подери, на поле я не боялся самого большого грубияна… а вот перед управдомом ощущал адский страх… *(Качает головой, задумывается и вдруг смеется.)* На одной учебе нам говорили, что у футбольного мяча нет души… что «душа» — это, мол, понятие идеалистическое… вот так… *(Обиженно.)*

**ДОКТОР.** Категория.

**ЛУПИНО.** А когда мы ездили за границу, нас всегда сопровождал молчаливый ангел-охранник… *(Пьет.)* Действительно, страх — это ужасное, отвратительное чувство…

**МОНИКА**  *(сердечно).* Я и не подозревала, что даже футболист способен на чувства.

**ЛУПИНО.** Потом уже начинаешь бояться… даже товарища… даже собственной тени… *(Пауза. Вдруг искренне.)* Сегодня я уже не удивляюсь, что испугался тогда старого пана!

Тишина.

**СИРИУС.** Сумеца?..

**ЛУПИНО**  *(взвешивает, потом быстро, словно хочет выдавить из себя что-то мучительное, нечистое).* Мы оттачивали технику, небольшая тренировка перед поездкой, с какими-то деревенскими любителями футбола… и в перерыв в раздевалке появился он…

**ШЕРИФ.** На футболе?.. Не верю!

**МАРЕК**  *(напряженно).* И что хотел?..

**ЛУПИНО**  *(поспешно).* Он обратился ко мне на «вы» и дал мне такой небольшой сверток… И письмо… Профессору Черетти, Рим, название улицы я уже не помню… Он попросил, чтобы я перевез это через границу.

**СИРИУС.** А ты?..

**МАРЕК.** Что ты с этим сделал?

Тишина.

**ЛУПИНО.** Я никогда не забуду второй тайм! Сверток я спрятал в раздевалке, письмо в тренировочные штаны, оно жгло мне задницу, как нарыв… Вдруг я почувствовал, что у меня такие… деревянные ноги… Мечусь по траве, и все мимо и мимо мяча, а эти засранцы как раз выровняли счет… Играй, Лупино, злились ребята, не прогуливайся, ты, примадонна!.. А я думал только о Сумеце… Как он узнал, что мы сегодня будем здесь? И что вообще мы сегодня играем?.. Как узнал, что мы едем за границу? И зачем я пообещал ему, что захвачу, а потом там брошу в почтовый ящик? *(Пьет.)*  Когда я пришел домой… «Ты в своем уме? — спросила меня жена. — Отнеси в госбезопасность».

Тишина.

**МАРЕК.** И ты отнес?..

**ЛУПИНО**  *(измученно).* Вы не понимаете?.. Я испугался профессора… Я начал взвешивать… *(Монике.)* Ведь и у футболиста есть голова, а не только ноги… Все было… так загадочно, подозрительно… Его выпустили из заключения… может, он меня провоцирует, может, его выпустили не просто так… может, он — провокатор…

**БЛАНКА.** Кто?..

**ЛУПИНО.** Ну, провокатор, доносчик или что-то в этом роде… Я боялся, что меня с этим свертком сцапают… и уже потом никогда не пустят за границу… *(Взвешивает.)* Вообще-то я тот сверток…

**МОНИКА.** Отнес?..

**ЛУПИНО.** Сжег. И сверток, и письмо… — всё!

Тишина. ЛУПИНО растерянно стоит среди молчащих одноклассников.

Я боялся! *(Филиппу.)* Поэтому не разглагольствуй, приятель! У нас у всех был страх…

**ДОКТОР.** Лучше бы ты отнес это в госбезопасность! Он не сказал тебе, что в этом свертке?

**ЛУПИНО.** Я ему не поверил… Я боялся, что он меня выдаст…

**ДОКТОР**  *(беззлобно, по-деловому).* Ты сжег четыре года его труда! Рукопись о Сенеке, ты, балда!.. *(Тишина.)*

**ЛУПИНО**  *(ко всем, тихо). Я* знаю… мне неприятно… *(Вдруг к Доктору.)* А ты не очень-то выпендривайся, Доктор! Это ты присутствовал на суде, а не я!..

**ДОКТОР.** Что ты хочешь этим сказать?..

**ЛУПИНО.** И *тогда* ты участвовал только в бракоразводных процессах?..

**ДОКТОР.** Нет! *(Спокойно.)* Но и тогда я делал только так называемые «легкие» статьи! Кражи, убийства, растраты — обычные преступления, если это тебя так интересует…

**МАРЕК.** Легкие статьи! *(Почти забавляясь.)* Крестьянин, в тайне от властей, забил свинью, а вы влепили ему столько, сколько положено за убийство человека, если не больше…

**МОНИКА**  *(как бы между прочим).* Из чего вытекает, что человеческая жизнь в то время имела приблизительно ту же цену, что и жизнь одного важного с точки зрения народного хозяйства животного.

**ЛУПИНО**  *(Доктору, наступательно).* А кто придумывал эти «нелегкие» статьи?.. Эти судьи… прокуроры… ведь это были твои коллеги! Так почему же ты молчал?.. Почему не сказал им, что…

**ДОКТОР**  *(резко).* Они ведь знали, что профессор не виновен… Не будь наивным, Лупино! Что я должен был им сказать?.. И кому?.. Тем паяцам, что исполняли роль судей?..

**МОНИКА.** А где они работают сейчас? *(С интересом.)*  В юстиции или в цирке?..

**ШЕРИФ.** Ты — шутница, Моника! Какие мы теперь все мудрецы… И так отлично мы умеем все упростить… *(Внушительно, убедительно.) А* тогда… Сама справедливость должна была быть более суровой, потому что общая ситуация…

**МАРЕК.** Сейчас мы говорим о Сумеце, товарищ Кордош!

**ФИЛИПП**  *(лукаво, дипломатически).* Минуту! Никакого товарища Кордоша! Здесь только Шериф! И у нас сейчас выпускная вечеринка… *(Обескураживающе.)* Так что не надоедайте и молчите!

**МАРЕК**  *(с горечью).* В том-то и дело. Что все мы молчали, как вши под коростой!

**СВЕТАК.** Пссс!.. *(Пьяно, таинственно.)* Оказывается, что у людей и у вшей намного больше общего, чем предполагалось. *(Пьет за всех.)* Так что за здоровье, товарищи молчуны!..

**МОНИКА.** Статистика показывает, что свой откликнется только тогда, когда покушаются на его желудок… или кошелек. Денежная реформа или отсутствие в продаже лука.

**МАРЕК.** Да, тогда люди не молчат!

**ШЕРИФ.** А ты откликнулся? Конкретно! Что сделал ты для старика?..

**МАРЕК.** То же, что и вы! *(Зло.)* То есть — ничего! *(Пауза, бессильно.)* Я зашел за Яном Чечманом… Но инженер человеческих душ прилежно работал… он как раз писал ту самую толстую книгу, и у него не было времени!

**ШЕРИФ**  *(авторитарно).* Это была хорошая и полезная книга… А что ему оставалось делать?.. Не писать?.. *(Как бы предпринимает контратаку.)* Ты тогда не работал? Чем ты питался, воздухом?.. Твои сияющие портреты доярок, шахтеров и ударников труда улыбались с каждого календаря!

**МОНИКА**  *(по-деловому).* Особое впечатление на меня произвело художественное изображение увеличенного массируемого вымени.

**МАРЕК**  *(Шерифу).* Фотографировать можно только действительность, а вот писать… писать можно обо всем! К примеру, о значении трехпроцентной правды… И о врагах там, где их не было… *(Внушительно, с самозащитой.) Я* фотографировал только действительность!..

**МОНИКА.** Улыбки во время сбора винограда… улыбки над вспаханной межой… *(Задумчиво.)* А там, на той меже, возможно, росла дикая груша… А может, на ней повесился отчаявшийся хозяин…

**ШЕРИФ**  *(удивленно* ). Ты хочешь сказать, что эти межи не надо было пахать?..

**МОНИКА.** Я в этом не разбираюсь… Я только хотела сказать, что существует…. Много вариантов действительности…. *(Мареку.)* Двадцать пять лет тому назад… Это тоже была действительность… а мы были такие смешные… Помнишь? Ты все просил, чтобы я позволила тебе сфотографировать меня голой…

**МАРЕК**  *(обманывает).* Не помню…

**МОНИКА.** И что однажды… однажды ты сказал, что сфотографируешь и… голую правду… *(Пауза.)* Тебе это удалось, Марек?

**МАРЕК.** Пошла к черту, Моника! *(Пьет.)*

**ШЕРИФ.** Возможно, у него не было хорошего проявителя! *(Улыбается, старается обратить все в шутку.)* Что скажешь, Лупино — может, опять… немножко поможем ему?..

**МАРЕК**  *(оживленно).* Лучше бы ты помог Сумецу! У тебя из всех нас было больше возможностей и…

**ШЕРИФ**  *(прерывает, еще улыбаясь).* Да… да… И с огромной радостью я не сделал совсем ничего… *(Мареку, выразительно.)* Какие такие возможности, черт побери?.. Что ты знаешь об этом… Это я сидел на противоположной стороне, а не ты!

**МАРЕК.** Ну и не сидел бы там! Взял бы да любезно советовал…

**МОНИКА.** По состоянию здоровья… Мол, тебе много сидеть вредно.

**ШЕРИФ**  *(спокойно, с превосходством).* А не кажется ли вам, что он и в самом деле *кое-что высидел* ?.. Конечно, не сразу, немного подождав, как в срочной химчистке… Но сегодня… сегодня история профессора уже не может повториться… Сегодня уже ни один невиновный человек не может быть…

**МАРЕК.** И это такое уж большое достижение?..

**ШЕРИФ.** Это был лишь первый шаг!

**МАРЕК.** А второй шаг?.. Почему он не мог преподавать?.. Почему не имел права встать за свою кафедру?..

**ШЕРИФ.** Нельзя все сразу!

**МАРЕК.** Нельзя или *не хотели* ?..

**МОНИКА**  *(Бланке).* Когда господа договорятся, разбуди меня, пожалуйста! *(Удобно устраивается в своем кресле.)*

**ШЕРИФ**  *(Мареку).* Да, всякое случалось!.. *(С превосходством, нехотя.)* Но тот, кто о тех старых… ошибках толь-к о говорит, тот мне напоминает попугая, который ничего другого не знает, кроме пары неприличных слов! Ты только задаешься, а мы… мы эти ошибки исправляем!..

**МАРЕК.** А кто их должен, черт возьми, исправлять?.. *(Возмущенная пауза.)* И как ты вообще собираешься исправить случайно испорченную жизнь? *(С горькой иронией.)* Ты не заметил, что жизнь… что у человека всего одна жизнь?..

**ШЕРИФ.** Я заметил, что у человека две жизни. Одна — для себя, а другая — для всех остальных. Как ты думаешь, какая из них важнее?..

**ФИЛИПП**  *(учтиво).* Милые одноклассники, когда я задумаю в следующий раз организовать нашу встречу, сразу же приглашайте психиатра!

**МАРЕК.** Ах, Филипп, извини… Ты прав, не сердись… Давайте не будем портить вечеринку! Да здравствует наша вечеринка!.. *(Поднимает бокал.)* Gaudeamus igitur!.. Итак, давайте радоваться!.. Будем радоваться тому, как мы умеем прятать головы в песок!..

**СВЕТАК**  *(с радостью добавляет).* И не только в песок.

**БЛАНКА.** В песок?.. *(Мареку.)* Что ты хочешь этим сказать?

**МОНИКА**  *(деловито).* Что мы — страусы, душечка. Мне знакомы и более крепкие выражения, ведь я трижды была замужем.

**МАРЕК.** Итак, да здравствует песок — наш родной край! Да здравствуют отличные ребята!.. И да здравствует старый Сумец, на которого мы так дружно наплевали!.. *(Пьет.)*

**СИРИУС.** Это не правда!

**МАРЕК**  *(резко).* Что не правда?..

**СИРИУС.** Я бы никому не пожелал оказаться тогда в моей шкуре… *(Взвешивает, потом с напором.)* Однажды он пришел на турбазу… — вероятно, ему уже некуда было идти… Я поселил его в самую хорошую комнату… на юг, солнечную… Он спросил меня, может ли он немного одолжить у меня… *(Пауза.)* А потом он начал пить…

**ЛУПИНО.** Не сходи с ума!

**СИРИУС.** Он пил целую неделю. А в пятницу… в пятницу он перерезал себе вены.

**БЛАНКА.** Господи!..

**МОНИКА**  *(потрясенная).* Сумец — и самоубийство?..

**СИРИУС.** В горячей воде… На руках и на ногах… *(Тишина.)*

**БЛАНКА.** Еще счастье, что… *(Обиженно.)*

**МАРЕК**  *(резко).* Счастье, что?..

**БЛАНКА.** Ну… что… что ничего…

**МАРЕК.** Откуда ты это знаешь?..

БЛАНКА обиженно замолкает.

**ФИЛИПП**  *(с жестом на Сириуса).* Но ведь тогда бы он не позволил нам говорить о мертвом человеке!

**СИРИУС.** Я был у него в больнице… Он лежал вместе с теми, у кого были производственные травмы… *(Пауза.)* Он попросил меня, чтобы я об этом не говорил… и…

**ФИЛИПП**  *(видно, что ему уже надоело).* Главное, что ты сдержал…

**СИРИУС**  *(проигнорировав, что его прервали).* …и еще он попросил, чтобы я больше к нему не приходил, что все в порядке… что у него все есть… *(Пауза.)* Сначала мы уничтожим человека, а потом заботимся о нем….

**МОНИКА**  *(сухо).* В обоих случаях совершенно бесплатно. *(Внезапная тишина, слышны лишь нервные шаги Моники.)*

**СИРИУС.** Постояльцы протестовали… Не хотели мыться… *(Пауза.)* Ту ванну я вынужден был выбросить и купить новую…

**ШЕРИФ.** Ну, слава богу. *(Раздраженно.)* Прошу тебя, Моника, ты не можешь сесть? *(Сириусу.)* Слава Господу, что все так закончилось! *(Мареку.)* И что нашелся хоть один из нас, кто ему помог! *(С иронией.)* Предоставил ему солнечную комнату… И кредит на выпивку! А потом купил новую ванну!..

**СИРИУС**  *(ошеломленно).* А что мне оставалось делать?.. И вообще, что я мог сделать?..

**ШЕРИФ.** Ты не должен был давать ему пить… *(Выразительно, обвиняюще.) А* если ты видел, что с ним происходит, тебе надо было что-то предпринять…

**МАРЕК**  *(Шерифу).* Скажи еще, что он должен был позвонить на телефон доверия!

**СИРИУС**  *(тихо).* Он заперся в ванной, я слышал, как он включает воду… Господи, откуда я мог знать, что он там не моется! *(Пауза.)* Может, это… и в самом деле… моя вина. *(Вдруг резко к Шерифу, возбужденный его иронией.)* Но я… я его в эту ванную не тащил!.. Я не отбирал у него работу… и свободу тоже… И не я выгнал его из квартиры и из школы… *(Кричит.)* А ту ванну… ту ванну мне потом предприятие дало вместо премии… Потому что старую, окровавленную ванну, в которой чуть не погиб человек, надо было как следует дезинфицировать…

**БЛАНКА**  *(выдыхает).* Дезинфицировать?..

**МАРЕК**  *(саркастически).* Ванна от предприятия — это важнее всего на свете.

**МОНИКА.** Прекратите, в конце концов!.. *(Потрясена, Мареку.)* Как ты можешь теперь… *(В ней как бы зреет какое-то понимание.)* Разве вы не понимаете, что произошло?.. Сумец… Сумец предал… *(Пауза.)* Самого себя… свои принципы… вдруг для него все рухнуло… Всю свою жизнь он верил старым философам… «Блаженство и покой — это естественное состояние человека…» Он верил в свободу человека, даже если тот — раб… и что нищий является богачом… *(Оживленно.)*  Те его старые мудрецы презирали самоубийство! И только в одном случае они советовали, чтобы… чтобы человек «добровольно ушел из жизни»… если он не может служить добродетели и не может жить праведно…

**МАРЕК.** Он не предал… Просто он был последователен! Он не мог служить добродетели. И не мог жить нравственно.

**ШЕРИФ.** Что значит — *не мог* ?.. Кто ему не давал?.. *(Наступательно.)* Ты хочешь сказать, что мы были безнравственны, или как?

**МАРЕК.** Мы — нет. *(Спокойно.)* Безнравственны всегда те, другие. Те — остальные… То — остальное. То *время* , те годы… Мы — никогда!

**ШЕРИФ**  *(Монике).* Он верил!.. *(Мареку.)* И мы верили! Мы и теперь продолжаем верить в хорошее… *(С искренним возмущением.)* Верить, я надеюсь, — это еще не безнравственно!

**МАРЕК.** Тогда все в порядке… *(Устало.)* У нас… чистая совесть. Всеобщая дезинфекция… в массовом масштабе! *(Пауза.)* Мы можем каждому смело смотреть в глаза!.. Надеюсь, и нашему профессору тоже!..

**ФИЛИПП**  *(взрывается).* Дай мне его адрес!.. К черту, где он… где он?.. *(Рассерженные жесты.)* Ну так… ну так я доставлю тебе его на руках, мы посадим его во главе стола… и целый вечер будем… вот так… смотреть ему в глаза!..

**МАРЕК.** Где он?.. Вы не обратили внимание?.. *(Пауза.)*  Ведь он здесь…

Тишина.

И весь вечер ждет…

**БЛАНКА.** Ждет?.. *(В замешательстве.)* Что ты имеешь в виду, Марек?..

**МАРЕК.** Может, я и ошибаюсь. Может, он уже и не ждет… может, он не хочет, чтобы мы это сказали.

**ЛУПИНО.** С ума сойти — ты не можешь говорить нормально?.. Что мы должны сказать?..

**МАРЕК.** Только одну фразу. *(Пауза.)* Пан профессор, простите.

Тишина.

**ФИЛИПП.** Это произносится до ужина или после?.. И — как закуска или как сладкое?

**МАРЕК.** Как собачья обязанность!

**ФИЛИПП.** Ну вот, пожалуйста! *(С сарказмом.)* Простите… простите!.. Я должен неожиданно расплакаться?..

**ШЕРИФ**  *(Мареку).* Но за что, приятель, за что?.. За себя или за кого-то другого?..

**МАРЕК.** Да. И за себя тоже!.. И за то *время* , если тебе угодно!.. Господи, однажды ему кто-то должен это сказать!..

**БЛАНКА.** Я тебя уже понимаю, Марек… *(Пауза, медленно.)* Но мы… мы… ведь мы не имеем никакого отношения к истории Сумеца…

**МАРЕК.** Никакого, Бланка. Совсем никакого. Вот только… Сумец — это не история. Сумец — это наша юность… *(Покорно.)* Все, чего мы когда-то хотели… И чего… достигли…

**ШЕРИФ.** Достигли?.. *(Настороженно.)* А чего, собственно говоря, мы достигли?..

**МАРЕК.** Ну, например, себя.

**ШЕРИФ.** Итак… поколение неудачников! *(С иронией.)* Или потерянное поколение… так ведь? Ну, это для меня новость… Ужасно — поздравляю!.. *(Взрывается.) А* тебе не кажется, что это поколение — *между прочим* — кое-что сделало?! То, за что нечего стыдиться!.. И за что нечего просить прощения! А может, оно этого и не знает!..

**МАРЕК**  *(устало).* То, что было сделано, — об этом уже чирикают воробьи на крыше. И все учебники об этом твердят… *(С тревогой.)* Только вот дети… нашим детям хочется знать о том, что мы *не сделали* … И они спрашивают, почему… *(Пауза.)* Как и то… что мы талантливые, когда речь идет о спасении и счастье всего мира… и такие бездарные, когда речь идет о человеке?..

**ШЕРИФ.** Это неправда! Человек ведь…

**МОНИКА.** …оказывается на последнем месте во всех наших деяниях… *(Как бы укоряюще.)* Фу, Шериф, это все фразы!..

**ШЕРИФ.** Не на последнем месте, а на первом!.. Этот порядок слов уже изменился! Не видите?.. *(Рассерженно Мареку.)*  Честное слово, я и в самом деле не знаю, чего ты хочешь! Пан профессор — извините! Сейчас?.. Ведь его же отпустили… реабилитировали… заплатили — все уже давным-давно в порядке!

**МАРЕК.** Мы… мы еще не в порядке!

**ФИЛИПП.** Мы?..

**МАРЕК**  *(оживленно).* Как вам нравится физиономия, которую вы каждое утро видите в зеркале…?

ШЕРИФ молчит.

**МАРЕК.** Ну, нравится вам? Мне — нет!..

**МОНИКА.** Вероятно, Шериф не смотрит в зеркало.

**ШЕРИФ.** Ты права… Я больше смотрю *вокруг* себя… *(Резко к рампе.)* Посмотрите… там внизу светится наш старый город!.. И вы не видите, что с ним случилось?.. *(Мареку.)*  Разве вы не видите, как он изменился?.. И *это* тоже нужно замечать.!.. А не только одного отдельно взятого человека… одну ложь…

**МАРЕК**  *(с ужасом).* Одного отдельно взятого человека?.. Одну ложь?..

**ШЕРИФ.** Пусть даже тысячу… двадцать тысяч… да хотя бы и сто тысяч!.. Это все пустяки!.. Неизбежные потери на нашем…

**МАРЕК**  *(кричит).* Человек — это не пустяк!.. *(Покорно.)*  Человек — это человек!.. И это — не ответ… это не ответ!.. Гляньте! Море новых домов! А как быть с ними?.. С теми *новыми* людьми в тех новых домах?.. Жилплощадь уже вычислили на квадратные сантиметры. А сколько сантиметров им еще разрешат — для совести?..

**МОНИКА**  *(сдержанно).* Ровно столько, чтобы не было сверх положенного.

**МАРЕК.** Сумецу осталось место только в ванне. А свобода для него означает возможность перерезать себе вены!

**ШЕРИФ**  *(возмущенно).* Ты хочешь сказать, что это наша вина?..

**ФИЛИПП.** Кого ты, собственно, обвиняешь, приятель?..

**МАРЕК**  *(молчит, потом медленно, бессильно).* Сразу вдруг… сразу вдруг не стало виноватых… Они исчезли, испарились… И некому уже, собственно говоря, прощать… *(Филиппу.)* Я никого не обвиняю… только у меня такое ощущение… что класс «Б» сбежал с одного урока… с совсем не обязательного урока… *(Покорно.)* Поэтому мы делаем вид, что профессора нет… поэтому мы не хотим сидеть с ним за одним столом… Потому что мы сбежали и головы попрятали в песок…

**ШЕРИФ**  *(не владея собой).* Ну так мы сбежали, пусть будет по-твоему… И что случилось?.. Что мы потеряли?.. Кого?.. Наш пан профессор… «Зло не существует, зло — это всего лишь видимость…» *(Кричит.)* А концлагеря?.. Они-то были, или это тоже мираж?.. А война… фашизм!.. Да, старого Сумеца списали, потому его мир умер!.. Спокойствие и блаженство!.. К черту, но для кого все это?! Все это пропахло нафталином, как старый халат в шкафу… и у этой старой, дешевой морали есть один минус: это вовсе не мораль!.. *(Тишина.)*

**МАРЕК**  *(поднимает бокал).* Итак, давайте-ка выпьем! За эту твою мораль, Шериф! За мораль, у которой нет никаких изъянов!

**ШЕРИФ**  *(как бы опомнившись).* Ну и ладно, думай, что хочешь! Мне наплевать на эти устаревшие, фаталистические бессмыслицы… *(Цитирует с пренебрежением.)* «Человек напоминает собаку, привязанную к едущей телеге…» *(Взрывается.)*  Благодарствую… не хочу!.. Я — не собака, которая бежит за телегой!.. Я эту самую телегу тяну!..

**МАРЕК.** А может, ты только сидишь на этой телеге… Едешь, стегаешь хлыстом… И смотришь, как ее тащат другие!

Мучительная тишина. ШЕРИФ кладет сигарету. Подходит к МАРЕКУ.

**ШЕРИФ.** А ну-ка повтори!

**МАРЕК.** Мне кажется, что ты хорошо расслышал.

Стоят друг против друга, как мальчишки перед дракой.

**ШЕРИФ.** Повтори еще раз, Марек, и…

**МАРЕК**  *(спокойно).* Ну, ударь, товарищ дипломат.

**ЛУПИНО**  *(сдерживает Шерифа).* Что вы делаете… не сходите с ума! Вы ведь не на футболе…

**ШЕРИФ.** Пусти!.. *(Кричит.)* Еще каждый посланник!.. Еще каждый *товарищ* посланник!.. Как старый друг я тебе сейчас дам в морду!..

**МОНИКА.** Браво, Шериф! В морду — это самый лучший аргумент!

ЛУПИНО держит ШЕРИФА, ДОКТОР — МАРЕКА, БЛАНКА кричит.

**БЛАНКА.** Господи ты боже мой! И вот это наша выпускная вечеринка!..

Вдруг появляется молоденькая нежная ДЕВОЧКА, будто явление с того света… ушедшая юность… невинность… звучит тонкий, серебристый голосок.

**ДЕВОЧКА.** Товарищи, пожалуйста, ужин подан!

ЛУПИНО сразу же отпускает ШЕРИФА. Все и всё сразу выглядит нормально. Виновато-нормально. Но никто не двигается. Маленькая официантка идет впереди.

Прошу вас, милые гости…

**СВЕТАК**  *(первый приходит в себя).* Ну так пойдемте, милые гости… *(С нетрезвым кавалерским жестом предлагает обеим женщинам руки.)* Mesdames… messieurs!.. Bon app&#233;tit!

СВЕТАК с МОНИКОЙ и БЛАНКОЙ выходят первые. Остальные медленно идут за ними, механически и растерянно. Пространство понемногу пустеет, становится темным.

### Действие 2

Темно. Через минуту зажигается свет… ДЕВУШКА-официантка зажигает свечку. Потом — другую… третью… четвертую… Из темноты постепенно — и немного устрашающе — появляются знаки зодиака… Скорпион… Дева… Козерог… близнецы… Мигающие огоньки свечей создают слегка мистическое настроение — как будто они освещают могилы усопших. Со смехом, возбужденные возвращаются одноклассники. Они сытые и умиротворенные. Алкоголь и хороший ужин сделали свое дело: кто-то досказывает какую-то шутку, остальные смеются, кто-то насвистывает Gaudeamus, СВЕТАК держит в руке бутылку коньяка.

**ФИЛИПП.** Когда же наконец будет свет? *(Весело.)* Или свет, или ты должна будешь играть с нами в прятки!

**ДЕВУШКА.** Извините, я не знаю, что случилось, может, это короткое замыкание.

**БЛАНКА.** Хорошо еще, что он не погас, когда мы ели форель…

**ШЕРИФ.** А мне, между прочим, это нравится! *(Оглядывает помещение, свечки, делает вид, что он взволнован.)*  Я люблю свечки… Это выглядит вполне элегантно!

**СВЕТАК**  *(рыгает).* Пардон!

**ДЕВУШКА.** Я все принесла — и кофе тоже, как вы желали. Еще что-нибудь нужно?

**СВЕТАК.** Конечно! *(Наливает себе.)* Рукомойник!

**ДЕВУШКА.** Рукомойник?..

**СВЕТАК.** Да. Знаете — рукомойник Пилата[[16]](#footnote-17). *(Пьет.)* Он есть у вас?

**ДЕВУШКА.** Не знаю… *(Любезно.)* Спрошу у товарища директора. *(Убегает.)*

**ДОКТОР**  *(зажигает свечку на своем столе).* Это и правда элегантно… Доверительный и элегантный реквием в честь нашей молодости…

Сидят, помешивают кофе. Слышится джазовое исполнение на гитаре мелодии Geudeamus.

**МОНИКА**  *(с низким почтительным поклоном).* Позволите?

**СИРИУС**  *(смущенно).* Я?..

**ЛУПИНО.** Ты лучше всех танцевала!

**БЛАНКА**  *(охотно встает).* Боже ты мой, я уже не танцевала сто лет!..

Обе пары начинают танцевать медленно, в ритме танго. СВЕТАК пьет и кричит.

**СВЕТАК.** Когда-то… когда-то он ее любил… а она об этом не знала… *(Жестикулирует в сторону Моники и Сириуса, потом Бланки и Лупино.)*  …а она ужасно любила другого… но он не имел об этом ни малейшего представления… *(Пьет.)* А что вы чувствуете сейчас?.. Признайтесь… я никому не скажу… Вы чувствуете что-нибудь?..

**БЛАНКА**  *(улыбается в объятиях Лупино). Я* чувствую, что мне жмут новые туфли!

**МОНИКА**  *(тихо).* А ты?

**СИРИУС**  *(смущенно).* Эмиль много пьет…

**МОНИКА.** Когда мне было восемнадцать… это майское дерево[[17]](#footnote-18)… такое высокое… аж до третьего этажа… В городе, на главной улице, как-то несуразно!..

**СИРИУС**  *(быстро, как бы защищаясь).* Ты хотела, чтобы я показал тебе ту звезду…

**МОНИКА.** Потом!.. *(Напряженно.)* Ты бы еще сумел… соорудить такое высокое майское дерево?..

СИРИУС молчит, медленно танцует.

**МОНИКА.** Мог?..

**СИРИУС.** Уже нет, Моника… *(Устает танцевать, показывает на небо.)* Посмотри… вот та белая — это Сириус… в созвездии Ориона, самая яркая неподвижная звезда… В старые времена верили, что она приносит засуху и бешенство.

**МОНИКА**  *(быстро поворачивается к остальным).* Ну так продолжайте, мальчики, ругайтесь, грызитесь! А кто хочет, может и сойти с ума!

**ФИЛИПП**  *(грозит ей).* Прими свои таблеточки, Моника, и не провоцируй! *(Делает жест в сторону Марека и Шерифа.)*  Тебе неприятно, что эти два неандертальца уже пришли в себя? *(Всем.)* Если кто-то опять начнет, мы его сразу оштрафуем! Три бутылки коньяка, ясно?

**СВЕТАК.** Правильно! Madonna mia… Очень разумно… *(Вскакивает и начинает танцевать — в странном одиноком танце он кружится возле обеих пар.)*

**ШЕРИФ**  *(примиряюще, благожелательно).* Как он на меня набросился… На старого приятеля! И еще обругал меня посланником! *(Мареку.)* Бывший приятель, бывший. *(Наливает себе.)* Утром проснешься — и у тебя новая должность, сам не знаешь откуда… А потом вдруг — нет ее… вдруг тебя лишают этой должности… и опять не знаешь почему…

**СВЕТАК**  *(танцует, кружится по пространству и кричит).* Не бойся, Шериф! Сгоришь на одном месте, это — ничего! Ты — птица феникс[[18]](#footnote-19)… Сгоришь и опять подымешься из пепла… и снова сядешь на другое дерево… может, на более высокую ветку… *(Вдруг начинает хлопать в ладоши, кричать.)*  Changez les dames[[19]](#footnote-20)!..

По этой команде танцующие меняются дамами, словно совершают обряд.

**ШЕРИФ.** Servus, Марек! Ты — замечательный! *(Пьет.)*  Только прекрати заниматься спиритизмом, приятель!

**МАРЕК.** Возможно, ты и прав…

**ШЕРИФ.** Я думаю! Жизнь такая короткая штука… И прекрасная, черт побери!

**МОНИКА.** Мир Шерифа окрашен в семь цветов радуги. *(Из объятий Лупино.)* Зачем ты портишь его радугу, Марек?..

**ЛУПИНО.** Радугу? С ума сойти, с тобой становишься сумасшедшим!

**МОНИКА.** Это цитата, Лупино. *(Поглаживает его во время танца.)* Думать чужой головой удобно. А не думать вообще — это идеально. Не думать и не существовать…

**ЛУПИНО**  *(сердечно).* Золотко, я уже не удивляюсь, что твои мужья не выдержали!

**СВЕТАК**  *(примиряюще, танцует свой странный одинокий танец).* Не существовать?.. Это, между прочим… рационализаторское предложение!.. Возможно, и та пани… с которой я живу… не существует… *(Пьяно смакуя.)* Мы, собственно… под одной крышей… но только мы как бы *не существуем* … ни я, ни та пани, ни тот па… панельный дом, ни эти ногти… Ничего… ничего не существует!.. О lala, quelle delicatesse!.. *(Сделав короткий пируэт, падает в кресло и пьет.)*

**ШЕРИФ**  *(дружески).* Ах, Марек, когда-то у нас были не только одинаковые взгляды, но и одинаковый вкус!

**МАРЕК**  *(улыбаясь).* Ее звали Термина…

**ДОКТОР.** Нет, Гермелина!

**ФИЛИПП.** И этот бледный францисканец[[20]](#footnote-21) волочился за ней…

Одноклассники смеются мужским озорным смехом посвященных.

**МАРЕК.** А Илона — Илону вы помните, ребята? СВЕТАК *(религиозно).* О, Илона… Илона… Она — не существовала… *(Выскакивает.)* И все… все мы были… родственники… Но меня, меня она любила больше всех… Даже коня мне купила… *(Горячо.)* Большого, желтого… медового коня. *(Пьет, усмехаясь.)* За здоровье, родственнички… Вам она ничего не купила!

**ФИЛИПП.** Вот это были времена!.. Привет, парни!.. Давайте выпьем! *(Пьют.)*

**СВЕТАК**  *(внезапно становится грустным).* Но потом… потом она отгрызла голову…

**ФИЛИПП.** Тебе или тому коню?

Смеясь, ШЕРИФ запевает мощным голосом.

**ШЕРИФ.** Загудели горы, загудели леса…

Все присоединяются, пары перестают танцевать. СВЕТАК «дирижирует». Только МОНИКА стоит в одиночестве возле портала, вглядываясь в ночное небо.

**ВСЕ.**

…куда ж пропали… куда ж пропали…

наши молодые годы…

Наши молодые годы канули в воды,

наши золотые времена не вернутся никогда…

Юность моя, юность

изменилась в суетность,

изменилась в суетность

за мою бездумность…

**ФИЛИПП**  *(выпивает).* Да здравствует класс «Б»! За здоровье, друзья! До свидания через пять лет!

Чокаются, звон бокалов и хорошее настроение — вечеринка спасена.

**МОНИКА**  *(возле портала).* Через пять лет нам стукнет пятьдесят…

**ЛУПИНО.** Это будет наш последний тайм! Черт возьми — как в хоккее!

**ШЕРИФ**  *(оживленно, энергично).* Ах, Моника, пятьдесят лет — разве это годы?.. Маленькая неприятность в календаре… Ты и потом не бросишь работать… любить… ненавидеть… радоваться и делать глупости… нет, нет… это пустяк… для настоящего мужчины пятьдесят — ничего не значат! *(Филиппу.)*  Но если через пять лет мы опять встретимся, надо будет все организовать по-другому! Должны прийти наши жены… дети… да даже, может быть, и внуки… ну а кто захочет, может пригласить и подругу, черт возьми, пусть весь мир видит, какие мы соколы! *(Мареку.)* А кто пожелает, пусть позовет и профессора Мразика! Я совсем не против!

**ФИЛИПП.** Осторожно, Шериф, осторожно…

**СВЕТАК.** Закажи коньяк, Марек! Можешь французский!

**МАРЕК.** Я? Я ничего не сказал!

**ШЕРИФ**  *(Филиппу).* Я заплачу за этот коньяк! В одном Марек прав: сегодняшний вечер Сумец мог бы провести с нами. Честное слово: все бы выглядело совсем иначе!

**МАРЕК.** Он сказал, что на нашу следующую встречу обязательно пришел бы!

Тишина.

**БЛАНКА.** Он сказал?

**ШЕРИФ**  *(обиженно).* Ты с ним говорил?..

**МАРЕК.** Да. *(Деловито.)* Он сердечно всех вас приветствует!

**ФИЛИПП.** А откуда он узнал, что мы устраиваем вечеринку?

**МАРЕК.** От меня. *(Лупино.)* Ту книгу, которую ты сжег, он снова пишет… В нем есть что-то, что совсем не устаревает… И о тебе он вспомнил, Моника, о своей самой любимой ученице…

**МОНИКА**  *(скрывая, что она тронута, шутит).* Обо мне все вспоминают только по-хорошему. Конечно, кроме моих бывших мужей.

**СИРИУС**  *(непонимающе).* Так почему же ты его не привел… почему не позвал, приятель!..

**СВЕТАК.** Коньяк! *(Радуется.)* Будет коньячок!..

**БЛАНКА**  *(сердечно).* Что он делает, как поживает?.. Ведь он уже на пенсии, не так ли?

**МАРЕК.** Нет. *(Как бы взвешивая.)* Он в заключении.

Тишина.

**ФИЛИПП.** Ты шутишь?

**МАРЕК**  *(возбужденно).* Он сидит в камере предварительного заключения… ему разрешили короткое свидание.

Пауза.

**ШЕРИФ**  *(рассерженно).* Если это правда, Марек… если это правда… и ты это знал и целый вечер молчал… *(Взрывается.)*  В таком случае ты — негодяй!

**МАРЕК**  *(резко).* Прошу тебя, будь любезен! Так я — негодяй… Или сумасшедший… А может, и то и другое…

**ШЕРИФ**  *(лаконично).* Когда ты узнал?

**МАРЕК.** Вчера!

**БЛАНКА**  *(в ужасе).* А почему же ты не сказал?

**МАРЕК**  *(с иронией).*  Я не хотел никому портить аппетит… *(Уклоняется от Филиппа.)*  …на этом торжественном ужине!

**ФИЛИПП.** А теперь ты раструбил…

**ШЕРИФ.** Негодяй! Позер!

**МАРЕК.** А вас совсем не интересует… что он сделал… почему сидит?! Или… или вы это знаете?.. Возможно, знаете… и целый вечер молчите.!.. И потом… потом я — не единственный негодяй среди вас!

**ШЕРИФ.** Ты действуешь мне на нервы! Откуда мне знать, что случилось…

**ФИЛИПП**  *(достает из кармана телеграмму).* Прежде всего ты не любишь идиотские вечеринки… *(Будто фехтует телеграммой.)* Ну так чего же ты пристаешь?.. Чего, собственно говоря, ты хочешь?.. Господи, зачем ты пришел?..

**МАРЕК**  *(молчит, потом тихо, как бы обессилев). Я* пришел передать вам привет от Сумеца!

**ФИЛИПП.** Нет… нет… *(С ненавистью.)* Ты явился, потому что ты и в самом деле…

**СИРИУС.** Замолчи!

**ДОКТОР.** В чем его обвиняют?

**МАРЕК**  *(взвешивая).* Попытка нелегального пересечения границы…

Тишина. Долгая и ошеломляющая. Словно они не верят собственным ушам.

**СИРИУС.** Что?..

**ДОКТОР.** Нелегальное пересечение границы?..

**МОНИКА.** И снова ему «доказали» умысел?

**МАРЕК.** На этот раз ему доказали реальность его намерений.

**ШЕРИФ.** Когда?..

**МАРЕК.** Где-то с месяц назад.

**БЛАНКА.** Бога ради, не хочешь ли ты сказать, что он на старости лет решил переползти через границу!..

**СВЕТАК.** Пссс… Не переползал…. Не переползал… *(Таинственно.)* Он… вероятно, перелетал… *(Изображает пьяный птичий жест.)* Над патрулями… автоматами… пограничными вышками… Высоко… высоко-о-о взлетел он над колючей проволокой и…

**ДОКТОР**  *(прерывает).* Ты отправился за ним. За тем итальянским профессором?..

**МАРЕК.** Конечно. *(С грустным юмором.)* Все дороги ведут в Рим…

**СИРИУС.** Я вообще ничего не понимаю! Сегодня ему вполне могли бы выдать паспорт!

**СВЕТАК.** Паспорт?.. Это что такое?..

**МАРЕК.** Он пытался это сделать три года тому назад… *(Пауза.)* Я думал, вы об этом знаете…

Тишина. Никто не отвечает.

Он очень долго и терпеливо ждал, пока придет ответ… к сожалению, отрицательный.

**ДОКТОР.** А основания?..

**МАРЕК**  *(пожимает плечами, неопределенно).* Ведь мы живем… в век информации…

**МОНИКА.** К сожалению, слишком большой информации!

**СИРИУС.** Боже мой, сколько людей уже ездило! Они вернулись — и ни с кем ничего не случилось…

**МОНИКА.** В этом-то вся и разница! Тех, кому это *не удалось* , сажают в тюрьму, а тех, кому *удалось* , показывают по телевизору! А потом, когда они соизволят вернуться, приветствуют как лучших патриотов…

**СИРИУС**  *(не слушает, энергично).* Мы должны вытащить его оттуда… *(Доктору.)* Ты свяжешься с прокурором… изучишь его труды… *(Шерифу.)* А ты — поможешь, ты ведь лучше всех знаешь, как это делается… И давайте сложимся на хорошего адвоката…

**ЛУПИНО.** Ясно! Обалдеть можно — ведь не оставим же мы его в беде!

**ШЕРИФ.** Конечно нет… *(Рассудительно.)* Но… это не так-то просто, друзья!

**ФИЛИПП.** Уважаемые, все это надо хорошенько обдумать! Подобные дела не решаются во время пьянки! *(Мареку угрюмо.)* А ты закажи-ка коньяк, приятель!

**ДОКТОР**  *(старается быть объективным, как бы констатируя).* На сей раз он невиновен… Он нарушил закон, совершил наказуемое деяние. Нашим старым дротарам[[21]](#footnote-22) было намного легче — они могли обойтись без всяких бумаг. Такие законы в те времена еще не существовали, что, мол, дротар не может ходить по миру.

**СИРИУС.** Ты хочешь сказать, что ничего нельзя сделать?..

**МАРЕК**  *(доктору).* Ты прав! Теперь он *виновен* — и поэтому мы не будем ничего делать… Даже когда он был *невиновен* , и тогда мы ничего не сделали… Мы не могли — такое было *время* … *(С горечью.)* Мы уже так привыкли — и пальцем не пошевельнуть ради другого человека. Так что, если *то время* , не приведи господи, когда-нибудь вернется… в синем, розовом… или желтом… мы будем в первых рядах тех, кто снова не сделает абсолютно ничего…

**ДОКТОР**  *(деловито).* Я только хотел сказать, что мы еще не знаем подробностей… смягчающих обстоятельств… и…

**СИРИУС.** Смягчающие обстоятельства… Я видел его с перерезанными венами! Я выломал дверь и выпустил горячую воду, красную воду из ванны… Ничего больше я для него не сделал… И никто из нас… *(Выкрикивает.)* Так что же еще тут не ясно?.. Или мы поможем ему хоть раз — или все мы — ничтожества!

Тишина.

**МАРЕК**  *(неожиданно).* Думаю, что мы ему уже помогли!

**СИРИУС.** Помогли?.. Как помогли?..

**МАРЕК.** Я опасаюсь… что в эту тюрьму…

**СИРИУС.** Кто?.. Мы?..

**МАРЕК.** Класс «Б»! Во всяком случае, некоторые из нас…

**СИРИУС**  *(с опаской).* Ты думаешь, что, например, и я тоже?..

**МАРЕК.** Не знаю. Может, и ты!

**СИРИУС.** Марек! Не шути так со мной… *(Хватает его за пальто.)* Я не Шериф… Я тебе и в самом деле могу дать в морду…

**МАРЕК.** Отпусти!.. *(Вырывается.)* Ты, говорят, любишь слушать тишину! Ну так слушай. Слушай… Ты услышишь, как мы красиво молчим?.. Класс «Б» мужественно молчит… Образцово и коллективно!

**ШЕРИФ.** Зато ты говоришь *слишком* много!

**МАРЕК.** Я не хотел! Весь вечер я держал это в себе… И что-то мне подсказывало… молчи, молчи, и ты молчи, ты, ненормальный… *(Оживленно.)* Я хотел… но не могу…

**ШЕРИФ.** Ты, случайно, не шизофреник? *(Взрывается.)*  Мой младший сын сейчас бы спросил… так что, собственно говоря, ты несешь, приятель?..

**МАРЕК.** Всего лишь самую обычную вещь… *(Уже не выдерживает.)* Какую *информацию* получили соответствующие органы о гражданине Мразике… от сограждан гражданина Мразика… только это и *несу* — и ничего более!

Тишина.

**ЛУПИНО**  *(в смятении).* От каких сограждан?

**МАРЕК.** Например, от нас! *(Быстро, безудержно.)* Этот старый наивный пан, который уже однажды отсидел из-за совсем невинной переписки со своим итальянским коллегой, этот старый, непрактичный пан не перестает мечтать о большом путешествии… три года тому назад он хотел лишь немного подстраховаться… и поэтому сам потребовал от соответствующих учреждений, чтобы они обратились к его бывшим ученикам… Наши имена… наши подписи… и наша гражданская безупречность — всё это должно было стать гарантией того, что его пустят!

Тишина.

**МОНИКА.** Когда это было?.. Три года назад… *(Задумывается.)* Нет, я не помню!

**СИРИУС.** И мне ничего не приходило…

**МАРЕК**  *(прерывает, к остальным).* И вы тоже ничего не получали?.. *(Иронично.)* Или уже не помните?!

**ШЕРИФ.** Расследование… Или исповедь? Не переношу, Марек!

**ФИЛИПП**  *(Мареку).* Ты получал?..

**МАРЕК**  *(взвешивает).* Да. Я получал!

**ШЕРИФ.** Отлично! И представь… представь себе, что меня это совсем не интересует!

**ДОКТОР.** И в самом деле, Марек, тебе не кажется, что ты суешь нос в чужие дела?

**ФИЛИПП**  *(возмущенно).* По какому праву, приятель?..

**МАРЕК.** Извините… *(Тихо). Я* не спал всю ночь… У меня было… такое… странное чувство… Он сидит… а у нас здесь вечеринка… *(Пьет.)* Утром я решил, что приду… *(Живо.) Я* должен был избавиться от этого… А может… то, что он сидит там… и… *(Пауза.)* Это заслуга тех… самых хороших ребят!

**ФИЛИПП.** Не мучайся, приятель! *(Саркастически.)* Знаешь что?.. Купи себе полицейскую собаку! Она все выяснит!

**СВЕТАК**  *(вскрикивает).* Постой, ничего не покупай… *(Пьяным жестом сдерживает Марека.)* Лучше пропьем эту собаку… Я признаюсь! Добровольно… *(Ударяет себя в грудь.) …я* здесь — единственный, у кого есть характер… Я прекрасно написал об этом… И очень лаконично… *(Ко всем.)* Знаете, что я написал?.. *(Смакует паузу.)* Ничего… Совсем ничего… Ничегооо… *(Мареку.)* Etes-vons satisfait, monsieur?

**МАРЕК**  *(с благодарностью).* Не пей столько, Эмиль!

**СВЕТАК.** Я совсем не пью… *(Выпивает и бормочет.)* Я… обыкновенный… мелкий почтовый работник… Но — *сильный* характер! Не ангел-хранитель… Не свинья… Я не буду писать, чтобы его не выпустили!.. И не напишу, чтобы его выпустили… Bon giorno, signorina… Чао, бамбино… Дерьмо!.. *(Вдруг разъяренный.)* Я — не сумасшедший… И я не свинья… Я всегда был ничем, ну так что?.. *(Насмешливо, хрипло затягивает.)* Никогда не вернется сказка юности, которая всех сказок… *(Моника быстро доливает ему, чем прерывает его пение. Светак пьет, икает и продолжает.)*  …та самая красивая… Почему судьба дает так… так мало… мало… *(Обиженно.)*  Так мало чего?.. *(В отчаянии.)* Как там дальше?..

Никто не отвечает.

**БЛАНКА.** Однажды к нам пришел такой красавец… Очень любезный… И расспрашивал о Сумеце, как будто он был его родственником! Как тот живет с женой… и прочее… Об этом я, конечно, ничего не знала. *(Мареку.)* Но в остальном… я вспомнила обо всем, что говорило в его пользу!

**ДОКТОР**  *(с нетерпением).* Никто тебя не заставляет это рассказывать!

**БЛАНКА.** А почему бы и нет… *(Деловито.) Я* предложила ему кофе… а мой муж достал бутылку, но он от всего отказался… и… *(Пауза.)* Вдруг спросил меня, что я думаю, профессор вернется обратно из-за границы… *(Замолкает.)*

**СИРИУС**  *(с напряжением).* А ты?.. Что ты подумала?

**БЛАНКА.** Почему бы ему не вернуться — я именно это и хотела сказать, но… Но в этот момент он мне подмигнул…

**МОНИКА.** Кто?.. Тот красавец?..

**БЛАНКА.** Нет, мой муж… Милан мне вдруг начал подмигивать и… *(Пауза.)* Поэтому я сказала, что…

**СИРИУС.** …что он не вернется?

**БЛАНКА.** Нет, нет! Я это не говорила! Я сказала только… что не знаю… Что я просто не могу этого знать… *(Мареку.)*  Ничего другого я не сказала!

**ШЕРИФ.** Я думаю, это было разумно!

**МАРЕК**  *(с горькой иронией).* Какое счастье, что мы такие разумные!

**БЛАНКА.** Не думай, что мой муж… *(Искренне.)* Милан хороший человек! И очень хороший отец… Тогда он как раз ждал повышения… ему так долго не давали майора… *(В замешательстве.)* Все так дорого… И дети растут как грибы после дождя… *(Вьет, пауза, вдруг.)* Я… люблю, когда в доме спокойно…

**МАРЕК.** Скажи пану майору, чтобы он не моргал… Этот профессор обязательно бы вернулся!

**ШЕРИФ.** Так почему же он попытался бежать?.. Это говорит о том, что…

**МОНИКА**  *(прерывает).* Только о том, что, когда люди не могут вести себя нормально, они начинают вести себя ненормально…

**ФИЛИПП**  *(Монике).* Что такое нормально и что такое не нормально?.. Я не понимаю… *(Рассерженно.)* Сегодня они скажут тебе, что *белое* — это то, что вчера было *нормально* черное, и наоборот! Оставьте меня в покое… Из-за этих премудростей человек однажды превратится в дурака.

**МОНИКА.** Сделай себе маленький гражданский барометр, Филипп!

**ФИЛИПП**  *(нервно).* Какой еще барометр?..

**МОНИКА.** Обычную банку для консервирования огурцов… а в нее положи — зеленую лягушку… Ты будешь ловить для нее мух, а жаба заранее сообщать тебе обо всех переменах погоды!..

**ФИЛИПП.** Благодарю за хороший совет, Моника!

**ШЕРИФ.** Нормально… ненормально… — это все слова! *(Раздраженно Монике.)* Речь идет о том, как ведут себя люди: *нравственно* или нет!

**МАРЕК.** Он хотел посетить своего близкого друга… Это безнравственно? *(Шерифу.)* А запретить… — это, по-твоему, более нравственно?! *(Пауза.)* А ты… ты бы не поехал?

**МОНИКА.** У Шерифа, вероятно, нет хорошего друга…

**ШЕРИФ**  *(Мареку).* Я бы поехал… Но не так, как он!

**ДОКТОР.** Это был его последний шанс! Встретиться с другом, которого никогда не видел… прочитать книги, которые еще не читал… поработать в библиотеках, где находятся оригиналы… Огромное искушение… и я бы не удивился, если бы он там остался…

**МАРЕК**  *(обиженно).* Это означает, что ты его поездку…

**ДОКТОР.** Какое твое дело?.. *(Более миролюбиво.)* Я ненавижу характеристики! А поскольку я должен был их писать, у меня всегда было такое грязное чувство, что я стираю чужие штаны… Черт возьми, для этого ведь существует химчистка…

**СИРИУС**  *(разочарованно).* Сумец не стоил того, чтобы ты был так любезен и… боролся со своими ощущениями?

**ДОКТОР**  *(не сердится).* Я написал самое лучшее поручительство, которое только мог… Только вот я не пойму, почему я должен кричать об этом на весь мир!

**ФИЛИПП**  *(недоверчиво).* И ты не боялся, что он не вернется?

**ДОКТОР.** Плевал я на это! Ведь это, в конце концов, его дело…

**ФИЛИПП.** Нет, это и твое дело тоже… Республика — это тебе не голубятня, у каждого государства есть свои законы… и… *(Моника в упор смотрит на рассерженного Филиппа, тот нервно.)* Что ты так смотришь на меня?..

**МОНИКА.** Я представляю тебя голубем, Филипп!

**ФИЛИПП.** Голубем?..

**МОНИКА.** К голубям ведь никто не предъявляет претензий, если они залетят в чужой двор, где больше зерна!

**ШЕРИФ.** Черт побери, мы же живем не только для того, чтобы как следует *наклеваться* !..

**МОНИКА.** И не для того, чтобы разбогатеть!

**ШЕРИФ.** Моника, я перед каждой зарплатой, вероятно, как и ты, нищенствую!

**ФИЛИПП**  *(Монике).* В любом случае я бы из того, чужого, двора вернулся… *(С достоинством.)* И голубятня, Моника, у каждого голубя только одна…

**СВЕТАК.** Пссс!.. *(Делает таинственные птичьи движения.)* Я не говорю, что он летал… Сумец — это не Сумец… Пссс!.. Сумец — это голубь… Почтовый голубь… И… каждое зернышко необходимо… записать… учесть… инвентаризовать… Каждое перышко… крылья… клюв… коготки… все! Дважды… Трижды… И равносильно присяге… Пссс!..

Никто не обращает внимания на пьяного.

**ШЕРИФ**  *(Монике и Доктору).* Нет, мы уже перестали понимать друг друга… *(С горечью.)* Как можно… Один класс… одно поколение… Мы так давно знаем друг друга… мы живем в одном мире… И вдруг — перестали понимать…

Тишина. В этот момент раздается сильный, требовательный телефонный звонок. Все с напряжением поворачиваются в сторону звука.

**СИРИУС**  *(выдыхает).* Это он… *(Торопливо уходит со сцены к телефонному аппарату.)* Слушаю. Алло? Междугородний? *(Разочарованно.)* Да, здесь, передаю. *(Возвращается.)*  Шериф, это тебя!

ШЕРИФ идет к телефону, Светак бормочет, сонно напевает какую-то мелодию. Тотчас же раздается энергичный голос ШЕРИФА.

**ШЕРИФ.** Кордош слушает! Что?.. Завтра утром в аэропорте?.. Но я ведь не могу быть все время в твоем распоряжении… Да, понимаю… только поприветствовать и поучаствовать в долгом сердечном разговоре, ясно! *(Невнятно, требовательным голосом.)* Нет, к сожалению, не могу… Да, вечер одноклассников! Да, представь себе, товарищ, всего лишь одноклассники!.. Я уже не успею! Черт возьми, пусть хоть раз улыбаться и приветствовать пойдет кто-нибудь другой… Доброй ночи! *(Быстро кладет телефонную трубку, возвращается возбужденный.)*

**МОНИКА.** Как всегда, незаменим. Я предполагала, что ты убежишь!

**ШЕРИФ**  *(не обижается).* Моника, я стоял против немецких танков… а не ты! Вот так… глаза в глаза!.. И я *не убежал* , даже тогда, понимаешь?..

**МОНИКА**  *(любезно).* Прости, я не хотела тебя обидеть… Просто я рада, что ты не покидаешь нас.

**МАРЕК.** И правда останешься? Не пойдешь приветствовать?

**ШЕРИФ.** Пошел к черту! Мне не зачем убегать, Марек! *(Иронично.)* В «долгом, сердечном» разговоре ты можешь принять участие и здесь!

Пауза.

**СИРИУС.** Я думал, что звонил Сумец…

**ЛУПИНО.** Не сходи с ума! Как он может звонить, если он — в тюряге?

**СИРИУС.** Не знаю, но… *(Как бы в раздумье.)* Часто мне снятся такие странные сны… Он лежит в той ванне… Но не в воде… не в крови… Ванна полна… сухой глины… и из краников течет… сплошная глина… он лежит уже засыпанный… но еще живой… улыбается… и экзаменует меня… Я стою возле ванны с книжкой в руке и перевожу Марка Аврелия… *(Тихо, отсутствующим голосом.)* «Человек, который умирает, подобен зрелой оливе, падающей с куста, благодарный земле и дереву, которые ее взрастили…» *(Пауза.)* Обычно я путаюсь, и тогда Сумец выскакивает из глины и…

**ФИЛИПП**  *(разбивает бокал о землю).* Черт подери! Я уже сыт по горло!.. Чего вы хотите?.. Какие страшилки вы еще придумали?.. *(Сириусу, зло.)* Какое мне дело до того, что тебе снятся идиотские сны?..

**МАРЕК**  *(тихо).* Чего ты боишься, Филипп?

**ФИЛИПП**  *(не владея собой).* Я не боюсь! Я был убежден, что он не вернется, — так я и написал… *(В отчаянии кричит с упреком.)* Никто не имеет право втягивать других в подобные вещи!.. И за меня никто никогда в жизни не поручился!.. А для меня… для меня речь не шла о поездке в Италию… для меня речь шла о собственной шкуре! Я терпеть не могу неприятностей… у меня на то есть свои причины!..

**МАРЕК.** Твоя причина — это страх!

**ФИЛИПП.** Это не страх! *(В отчаянии.)* Это позиция! Это… опыт!.. Почему вы думаете, что именно я должен осложнять себе жизнь?..

**МОНИКА**  *(деловито).* Не хочешь чего-нибудь успокоительного, Филипп? *(Лезет в сумочку.)* На, выпей…

**ФИЛИПП.** Что вы знаете… что вы вообще знаете! *(Пауза.)*  От отцовской лесопилки… остались одни опилки… и *опилочное* классовое происхождение! Мой брат… мой брат получил кучу металла… к сожалению, он не стрелял в немцев на Дукле, а где-то в Сахаре… А моя сестра…

**МОНИКА.** Ради бога, хватит!.. Я надеюсь, она не была монашкой!

**ФИЛИПП.** Моя сестра после войны вышла замуж за коллаборациониста! *(Возбужденно показывает.)* Вот столько… вот столько бумаг они собрали об этой уважаемой и оклеветанной семье… Все эти бумаги уже не помещались на полках… они вынуждены были отнести их наверх, на чердак… *(Пьет.)*  Да, теперь тишина, а вот несколько лет тому назад… несколько лет тому назад эти бумаги меня почти похоронили… А что будет завтра?.. *(Вскрикивает, в отчаянии и бессилии.)* Я хочу покоя… покоя… покоя… Я не хочу, чтобы однажды их опять *достали* с чердака…

Молча, опешив, с некоторым участием одноклассники смотрят на возбужденного ФИЛИППА. ФИЛИПП молчит, сразу делается тихим, несчастным.

Это было такое… ужасно глупое ощущение… Произнести эти слова… что я не верю Сумецу… сто раз мне хотелось… наплевать на свою собственную подпись… *(Пауза.)*

**ЛУПИНО**  *(колеблясь).* У каждого бывают… какие-то неприятные ощущения… *(Тишина.)* Однажды я ударил ногой лежащего вратаря… Его унесли с сотрясением мозга и выбитыми зубами… *(Пауза.)* И когда я сжег ту несчастную книгу Сумеца… тогда тоже… было ужасно неприятное ощущение. Будто я старого пана ударил в лицо… *(Пьет.)* И к нам приходил тот… *(Бланке.)*  …как ты его называешь… *красавчик* … спрашивал, мол, знаю ли я профессора Мразика и тому подобное. Ясное дело, тогда меня осенило, что, мол, возможно, Сумец и не вернется… возможно, будут неприятности… *(Филиппу.)* Никто не любит лишних осложнений!

**ФИЛИПП**  *(с нетерпением).* И что ты сказал?..

**ЛУПИНО**  *(пьет).* У меня дома есть старая спортивная форма, в которой я играл в последнем матче… Тому красавцу я сообщил, что ручаюсь за Сумеца… и что готов съесть эту старую пропотевшую футболку, если он не вернется… *(Тишина, облегчение.)* Черт побери, я уже не хочу никаких неприятных ощущений…

**ШЕРИФ.** На здоровье! А по поводу твоей футболки — я желаю тебе приятного аппетита!

**ЛУПИНО.** Большое спасибо! *(Чувствует иронию, улыбается.)* К сожалению, ее уже съели моли, Шериф!..

**МОНИКА**  *(сосредоточенно размышляет). Я* вспоминаю… я думала, что он пришел ремонтировать телевизор… *(Пауза.)*  Когда выяснилось, о чем идет речь, я его выгнала!

**БЛАНКА.** Выгнала?..

**МОНИКА.** Я тогда в очередной раз собиралась разводиться… в нашей семье было очень «весело».

**ДОКТОР.** И он позволил себя выгнать?..

**МОНИКА.** Он понял ситуацию и любезно покинул нас… Да, я вспоминаю… Сказал, что еще придет… или чтобы я написала об этом… *(Пауза.)* Но потом он уже больше не приходил.

**СИРИУС.** А ты написала?..

**МОНИКА.** Нет. Забыла. *(С наступательной искренностью.)* У меня такая… дырявая голова, я не виновата!

**СИРИУС**  *(разочарованно).* Тебя он любил больше всех из класса…

**МОНИКА.** Мне неприятно. И я его любила. Я бы помогла ему. *(Поводит плечами.)* Я забыла.

**МАРЕК**  *(без упрека).* Ах, Моника, ты не поможешь даже сама себе…

**МОНИКА.** Так помоги мне ты. *(Тронутая сочувствием, почти ни к кому не обращаясь.)* Помоги мне, чтобы я могла спать. Придумай какие-нибудь хорошие лекарства для моей дырявой больной головы… Или сделай мне ребенка. Марек… Моим бывшим мужьям это пока не удавалось… такая маленькая… трагедия переводчицы… Ничего не могу родить… ни в литературе, ни в жизни… *(Находит в сумке и пьет таблетку. Отсутствующе.)* Ребенком я больше всего любила ореховое мороженое… *(Мареку.)* И мне страшно *(кивает на Филиппа)* намного больше, чем ему. *(Пауза.)* Страх за себя… *(Пьет.)* Если бы я не забыла, я бы обязательно написала!

**ФИЛИПП**  *(тихо).* Это означает, что я… я, собственно, единственный дурак… Одна-единственная паршивая овца среди вас… *(Пауза.)* Ну что?.. Чего вы так смотрите?.. Вы никогда не видели дураков?.. *(В отчаянии.) Я* не родился таким… Меня этому научили…

**ШЕРИФ.** Опомнись, приятель… *(Независимо.)* Твоя позиция была правильной… Честной и разумной… *(Не может не поддержать конформизм Филиппа.)* В той ситуации… в той ситуации я занял бы точно такую же… *(Мареку.)* Надеюсь, тебя это не удивляет…

**МАРЕК.** Абсолютно нет! *(По-деловому, без иронии.)* Никто не может переступить через свою тень… Ни ты, ни я… А ты… ты тащишь за собой… слишком успешную тень!

**ШЕРИФ.** В любом случае я ему не навредил! Я подчеркнул, что это порядочный человек… хороший специалист… антифашист… что он сидел во времена Гитлера… и что это было ошибкой, когда его посадили наши… Все, что в коротком телефонном разговоре можно было сказать, все положительное я сказал! *(Пауза.)* Естественно, эту его поездку я не рекомендовал.

**ЛУПИНО.** Вот это — самое главное!

**ДОКТОР.** Люди уже путешествуют по космосу — я не знаю, почему наш профессор не имел права заглянуть за пределы собственного гумна.

**ШЕРИФ**  *(с Соломоновой мудростью).* А почему бы тому итальянскому профессору не приехать сюда?.. И здесь есть библиотеки, и здесь есть условия для исследований, и у нас ведь тоже можно работать!

**МАРЕК.** Ты такой наивный — или такой циничный?.. *(Резко.)* Поездка в Италию — это была его мечта!.. Всю свою жизнь он мечтал о том, что однажды посетит места, которых касались запыленные сандалии его поэтов и философов…

**ШЕРИФ.** Вероятно, люди слишком много мечтают!

**МОНИКА.** Может, они вообще не должны мечтать… *(Поглаживает дремлющего Светака.)* Может, и это надо запретить… *(Шерифу.)* Но как?.. Как ты хочешь запретить мечты?..

**ШЕРИФ.** Я ничего не запрещаю!.. Просто я не хотел ручаться за человека, в котором не был уверен, что он вернется!.. *(Лупино.)* Я не хотел *есть* футболку — и это все!..

**МАРЕК.** Но этот человек… этот человек теперь сидит!..

**ШЕРИФ.** Это не моя вина… Это он нарушил закон, а не я… Я…

**МАРЕК.** А ты всего лишь не верил!.. Это не наказуемо! Это все еще поощряется!..

**ШЕРИФ.** Ты — ясновидящий или как?.. Как ты можешь знать, что он бы вернулся?..

**МАРЕК.** Потому что я его знаю! Он даже мне это сказал! Вчера, там, в тюремной камере! Он сказал, что обязательно вернулся бы… *(Как бы взвешивая.)* Что… что он не любит макароны!

**ШЕРИФ.** Поэтому я должен кому-то верить?.. Что тот не любит макароны?..

**МОНИКА.** Уже и в этом нельзя людям верить?..

**ШЕРИФ.** Вы сошли с ума! Макароны!.. А я не люблю щи из квашеной капусты!.. *(Мареку.)* Этот человек сидит в камере предварительного заключения, потому что хотел убежать, предать… наплевать на свою родину, а ты мне тут болтаешь о макаронах!..

**МОНИКА.** Иногда случается и наоборот: иногда сначала родина плюет на человека!

**ДОКТОР**  *(Шерифу).* В любом случае — что тебе, собственно говоря, до того, вернулся бы он или нет?.. Ты что — его жена или кто?

**ШЕРИФ**  *(холодно).* Ты позволишь мне иметь на *принципиальные* вещи принципиально иное мнение?..

**ДОКТОР.** Только речь идет о таком пустяке, как правильное ли это мнение!

**ШЕРИФ.** Это, к счастью, решаешь не ты!

**МАРЕК.** А кто?.. Почему бы и не он?.. Я… или она!.. Почему ты думаешь, что обладаешь патентом на правильное мнение?.. А те, другие, не смеют пускать в ход — с позволения сказать — собственные мозги?..

**ШЕРИФ**  *(резко).* Будь любезен, тебе никто не возбраняет! *(К Доктору, Лупино и Мареку.)* Вы втроем поручились… пожалуйста… это ваше дело! *(Филиппу.)* А мы двое — нет, и это уже наше дело!

**МАРЕК**  *(молчит, потом вдруг).* Откуда ты знаешь, что… что я это сделал?..

**ШЕРИФ**  *(смущенно). А* ты не сделал?..

Все, кроме дремлющего СВЕТАКА, смотрят на молчащего МАРЕКА.

**ФИЛИПП**  *(понимающе).* Он это не сделал!.. И тот это не сделал!..

**БЛАНКА**  *(с ужасом).* Марек?..

**МАРЕК**  *(тихо).* Я написал все, что было нужно… *(Пауза.) А* потом я раздумал!

**ДОКТОР**  *(в ужасе). Раздумал* ?.. Что ты раздумал?

**МАРЕК**  *(несчастно, быстро Доктору).* Я раздумал и решил не посылать!.. Решил на все наплевать!..

**ШЕРИФ.** Наш алхимик отыскал философский камень — он просто наплевал на все! *(Торжествующе.)* Ты — наш апостол!.. Совесть класса «Б»!.. Божья овечка, у которой нет грехов!.. С позволения сказать, ты все решил собственными мозгами!.. Так какая же между нами разница, приятель?..

**МАРЕК.** Возможно, никакой… *(Бессильно.) Эта великая* эпоха, полная страха… эта наша *великая* отговорка, что она уже позади… и все же мы боимся… Страх, он так просто из человека не испаряется… *(В отчаянии Шерифу.)*  Если бы ты только знал, как я не хочу походить на тебя… и я боюсь, что я уже такой же, как и ты… Все… все мы какие-то… похожие… заменяемые… *(Пауза.)* Как сардинки в банке!..

**ШЕРИФ.** Но ты ошибаешься!.. У меня нет страха! Мне нечего бояться!..

**МАРЕК.** Ты боишься того, что твое время уже кончилось. А я боюсь, что — нет.

**МОНИКА.** Как видно, наш страх имеет два направления. *(Пауза.)* Это прекрасное, отважное столетие немного… немного испуганно!

**МАРЕК.** Все дни я носил эту бумагу в кармане!.. Сто раз я направлялся к почтовому ящику… и…

**ФИЛИПП.** И не бросил… не бросил!.. *(Повторяет с облегчением.)* Раздумал!..

**СИРИУС.** Я этого никогда не пойму!

**МАРЕК**  *(молчит, внезапно).* Мой мальчик… *(Запинаясь, видно, что ему тяжело.)* Тогда он был в Татрах на экскурсии… Последние каникулы перед выпускными экзаменами… Они перешли польскую границу… хотели добраться до моря…

**БЛАНКА**  *(матерински, с пониманием).* Что случилось?..

**МАРЕК.** Когда человеку восемнадцать, может случиться все, что угодно… Его друзья вернулись, а мой мальчик пошел дальше… Он поспорил с ними, что дойдет аж до… полярного круга…

**ЛУПИНО.** С ума сойти!..

**МАРЕК.** Его поймали на пристани, когда он тайно хотел переправиться в Швецию…

**ШЕРИФ.** В Швецию?..

**МАРЕК.** Я не виноват, что полярный круг находится не в Шаморине… Он дал слово друзьям… И хотел увидеть полярное сияние…

**МОНИКА.** Хотела бы я иметь такого сына…

**МАРЕК.** В конце концов ему грозило то же самое, что и когда-то нам, — его не хотели допустить до выпускных экзаменов… Все… все в жизни… как бы… повторяется… Директор настаивал на показательном наказании… Это была образцовая школа, возможно, он боялся, что ее ученики упорхнут за полярный круг…

**БЛАНКА.** И он сдал экзамены?

**МАРЕК**  *(как-то бесцветно).* Мальчика я спас, а вот Сумеца я подвел.

**ФИЛИПП**  *(сердечно).* Но ведь это по-человечески, Марек… Совершенно нормально!.. Нет, между нами нет никакого различия, слава богу!

**МАРЕК**  *(тихо).* Только вот… мы хотим замалчивать то, о чем нужно говорить. Я уже не хочу! Хотя я ту бумагу и не отправил… а только бродил по улицам… И эти почтовые ящики… эти почтовые ящики усмехались… ты трус… ты маленький, невинный хорошо откормленный трус… *(В нем как бы светится нарастающее сияние.)* Не хочу… не могу. *(С большой нежностью.)* Мой сын… пошел… за полярной звездой…

Долгая тишина.

**МОНИКА**  *(возле портала).* И у нас была полярная звезда… *(Неподвижно смотрит в ночное небо.)* Или это были не мы?..

**МАРЕК**  *(тихо).* Когда, собственно говоря, это произошло?.. Где те соколики… те самые хорошие ребята?..

**СИРИУС.** А когда-то… когда-то они разбивали окна…

**ЛУПИНО.** Украли школьный скелет…

**ДОКТОР.** И прислонили его к двери доносчика…

**БЛАНКА.** Боже, и это сделали вы?..

**МАРЕК.** Те, другие… те, самые хорошие ребята…

**ФИЛИПП.** Те, что еще не боялись…

**ДОКТОР.** Пели запрещенные песни…

**СИРИУС.** А потом… стреляли.

Тишина.

**МАРЕК.** Не боялись чужих, чтобы потом… бояться своих…

**ШЕРИФ.** Тогда все было иначе!.. Просто и понятно!.. Это — враг… а вот это — свои!.. Никто не боялся, потому что никто не *соглашался* … Мы хорошо знали, что без свободы не стоит жить… и что однажды наступит другое время!..

**МАРЕК.** И когда наступит… когда потом наступит это время… вот тогда стоит жить, человек уже *согласится* … *(Пересиливает стыд и злость.)* Самые хорошие… не соколики… страусы… уже имеют свой песок… свои тихие приусадебные участки, полные нежного, теплого песка… стоит наклонить голову… и уже ничего не знаешь, не видишь, не слышишь… голова в сыпучей безопасности… а над песком торчит лишь вздернутый одеревенелый страусиный копчик!.. *(Взрывается.)* Мы мечтали летать!.. Как могут страусы летать?.. Это единственная… единственная птица… у нее есть крылья, но она не может… не умеет летать!.. У нее есть крылья, но не сердце!..

**СВЕТАК.** Тсс!.. Тссс!.. Не кричи! Испугаешь!.. *(Встает, пошатываясь.)* Не видишь?.. Они — здесь!.. Здесь… они размножаются и жужжат… жужжат как мухи… *(Таинственно, с пьяными жестами.)* Повсюду одни головки… засунутые в песок… а над песком одни только… невинные… равнодушные… отвратительные страусиные попки! Они смотрят в небо… и просят… и просят, чтобы им наподдали!..

Внезапно пространство озаряется ярким светом. И в этом резком насыщенном свете одноклассники стоят неподвижно, они как будто голые.

Тссс!.. Свет!.. Вы видите?..

Тишина. Одноклассники, словно зачарованные, смотрят на пьяного.

Неполадки устранены!.. Неполадки находятся не в вашем приемнике!.. Или в нем?.. Мне-то это до лампочки!.. У меня нет экрана… ничего… ничего… ничего!.. Есть только та пани, с которой… Я — всего лишь обыкновенный… Но все… вы все можете мне завидовать! *(Словно провидящий.)* Вам известно, что такое тайна переписки? О-го-гооо! Это… святая вещь!.. А я… я больше… чем епископ!.. Не исключено, что… что и больше, чем бискуп!.. И… и они выдумали… искусственные ногти!.. Человек купит себе искусственные ногти и не дерет свои собственные… Алло… сто грамм, пожалуйста!.. *(Таинственно, пьяные жесты.)* Пссс!.. И раз-два… и придумают и… искусственную совесть, нейлоновую!.. Люди выдумают все, что практично!.. *(Вдруг рассерженно.)* Ну что?.. Вы меня еще никогда не видели?.. *(Поднимает бокал.)* За здоровье, друзья!.. Будьте здоровы, успешные идиоты!.. Будьте счастливы… лакеи в чистых перча… перчатках!.. Да здравствует класс «Б»… класс «Б»… Бе-е! *(Теряет равновесие и отчаянно блеет.)* Бе-е!

**МОНИКА**  *(протягивает ему какую-то таблетку, по-деловому).* На, это от блеяния, запей водой!

**СВЕТАК.** Водой?.. Фу!.. *(Отпивает из бутылки.)* За здоровье… за здоровье, хорошие мальчики!.. *(Пьет из бутылки, долгим, отчаянным глотком.)*

МОНИКА передвигается в пространстве, постепенно свет гаснет.

**МОНИКА**  *(отсутствующе).* Электроэнергии… *(Задувает свечку.)* У нас сегодня в четыре с половиной раза больше… *(Следующая свечка.)* Чем двадцать пять лет тому назад… *(Следующая свечка.)* И ее потребление в наших домах минимум в десять раз больше, чем двадцать пять лет тому назад… *(Свечка.)* Естественно, и производство свечек намного больше, чем до сих пор… *(Последняя свечка.)* И мы… мы, в конце концов, на двадцать пять лет старше… *(Задувает.)* Чем двадцать пять лет тому назад… *(Пауза, затем как-то бесцветно.)* Разве это не потрясающе?..

Тишина.

**БЛАНКА**  *(грустно).* Я так ждала этого вечера…

За одноклассниками появляется ДЕВУШКА, на руках она приносит белый старинный фарфоровый рукомойник. ДЕВУШКА ступает осторожно, чтобы не разлить воду; она производит впечатление очаровательного достоинства.

**ДЕВУШКА.** Извините, пожалуйста, но другого рукомойника у нас нет… *(Осторожно кладет фарфоровый рукомойник на свободный столик, улыбается.)* Товарищ директор подумал, что этот пан, вероятно, пошутил… *(Замечает Светака.)* Ах, он спит…

**СВЕТАК**  *(заерзал).* Не сплю! И никогда не шучу!.. И я вовсе не пан!..

**ДЕВУШКА.** Извините, я имела в виду… *(В сомнении.)* Этот свет, понимаете… там сгорел трансформатор… но теперь уже все в порядке…

Никто не отвечает. Маленький белый рукомойник как бы тревожно светится в пространстве, притягивая взоры одноклассников.

**ДЕВУШКА.** Пожалуйста, желаете еще что-нибудь?.. Минеральную воду, сигареты… свежий поджаренный миндаль?..

Снова никакого ответа. Одноклассники стоят молча, неподвижные и словно окаменевшие. Они будто пришли в ужас при виде белого пятна рукомойника.

Тогда — приятного вечера, милые гости!.. *(Кланяется и мило уходит.)*

Все провожают ее долгим взглядом, смотрят вслед, будто на что-то нереальное.

**БЛАНКА**  *(бессильно к чему-то призывая).* Но ведь… это должно было быть… ведь здесь была доска, а здесь кафедра…

**СИРИУС.** Там, наверху, висел крест…

**ДОКТОР.** Тут стояла печь… там была раздевалка…

**МОНИКА.** Зимой на одежде таял снег…

**ШЕРИФ.** А здесь находились четыре окна… с затемнением…

**БЛАНКА.** И когда их открывали… под ними благоухали липы…

Тишина.

**МОНИКА**  *(с горечью).* Да… все было именно так.

Все стоят тихо и покорно, словно хотят вдохнуть, поймать что-то неуловимое, что существует уже вне их, вне пространства и времени. Все медленно погружается в темноту.

***Конец.***

1. Цезарь Марк Аврелий Антонин Август (121–180) — римский император, философ (здесь и далее примечания переводчиков). [↑](#footnote-ref-2)
2. Светский человек, пижон (сл. svet&#225;k). [↑](#footnote-ref-3)
3. Марон Публий Вергилий (70–19 до н. э.) — римский поэт. [↑](#footnote-ref-4)
4. Гардист (гвардеец) — член Глинковской гарды, фашистской организации в период существования первой Словацкой Республики (1939–1945). [↑](#footnote-ref-5)
5. Святой Франциск Ассизский (1182–1226) — католический святой. Учредитель названного его именем ордена. [↑](#footnote-ref-6)
6. Вершина в Высоких Татрах. [↑](#footnote-ref-7)
7. Речь идет о выпускном классе гимназии (Okt&#225;va В). [↑](#footnote-ref-8)
8. Sumec — сом (словац.) — прозвище преподавателя Мразика. [↑](#footnote-ref-9)
9. Тиберий Клавдий Цезарь Август Германии (4–41) — римский император. [↑](#footnote-ref-10)
10. Антифашистское Словацкое национальное восстание — август-октябрь 1944 г. [↑](#footnote-ref-11)
11. Приветствие словацких гардистов. [↑](#footnote-ref-12)
12. Приветствия, которыми пользовались представители Глинковской гвардии и Глинковской молодежи. [↑](#footnote-ref-13)
13. Оштепок — копченый овечий сыр. [↑](#footnote-ref-14)
14. Имеется в виду в прошлом правительственная машина «Татра-603». [↑](#footnote-ref-15)
15. Салаш — овчарня, место, где содержатся овцы и производится продукция из их молока. [↑](#footnote-ref-16)
16. Понтий Пилат — римский прокуратор Иудеи (26–36). Согласно новозаветной традиции он приговорил к смерти Иисуса Христа. По евангельскому рассказу, при этом он взял воды и умыл руки перед народом, использовав старинный иудейский обычай, символизирующий невинность в пролитии крови; отсюда — «умыть руки». [↑](#footnote-ref-17)
17. Ствол молодой ели, имеющий вверху ветви, к которым прикреплялись цветные ленты. В прошлом ставились на 1 мая парнями перед домами, где жили девушки на выданье. Сегодня ставят на площадях в городах и селах Словакии как символ красоты и женственности. [↑](#footnote-ref-18)
18. От греческого — пурпурный, багряный. Мифологическая птица, обладающая способностью сжигать себя и затем возрождаться; символ вечного обновления. [↑](#footnote-ref-19)
19. Changez les dames *(фр.)*  — выбираете дам. [↑](#footnote-ref-20)
20. Францисканец — представитель католического монашеского ордена, основанного в 1208 г. Франциском Ассизским. Основа его учения — бедность как высшая степень смирения: «Не может человек владеть, ибо владеет только Бог». [↑](#footnote-ref-21)
21. В прошлом ремесленники, которые ремонтировали кухонную посуду, продавали изделия из проволоки и металла. Беспрепятственно ездили по Центральной и Южной Европе. [↑](#footnote-ref-22)